

Статья 14

Международный фонд

При Университете существует Международный фонд, учрежденный в соответствии с положениями, разработанными Советом в консультации с Правительством принимающей страны. В его состав входят лица с признанным авторитетом. Он имеет собственные активы и функционирует самостоятельно как орган финансовой поддержки Университета.

Статья 15

Профессорско-преподавательский состав и персонал

1. Все сотрудники профессорско-преподавательского состава назначаются на основе их высокой научной квалификации и их приверженности задачам и целям Университета с должным учетом необходимости соответствующего представительства с точки зрения географического распределения, общественных систем, культурных традиций, возраста и пола. Предполагается, что в выполнении своих обязанностей они отвечают самым высоким критериям эффективности, компетентности и добросовестности.

2. В профессорско-преподавательский состав Университета входят Ректор, штатные преподаватели, внештатные преподаватели, члены Совета Университета, научные консультанты и исследователи, работающие по усмотрению Совета в университетском городке или в других соответствующих центрах или программах, осуществляемых вне университетского городка.

3. Ректор назначает административный и другой персонал в соответствии с положениями и условиями, установленными Советом для таких назначений, а также в соответствии с настоящим Уставом. При назначении этого персонала должным образом учитываются цели и задачи Университета.

4. Ректор может по своему усмотрению назначать временный профессорско-преподавательский состав и персонал на специальной основе в соответствии с настоящим Уставом.

Статья 16

Учащиеся

Учащиеся принимаются в Университет в соответствии с требованиями, установленными Советом. В этой связи Совет учитывает необходимость обеспечения международного представительства с уделением особого внимания участию представителей меньшинств. Следует стремиться к тому, чтобы в Университете обучалось равное число мужчин и женщин.

Статья 17

Программы и ученые степени в Университете

1. Университет главным образом занимается вопросами ирелологии, науки, составными компонентами которой являются: изучение проблем мира, просветительская деятельность в интересах мира и права человека. Главной темой проводящихся в Университете исследований является международный мир. Для получения ученой степени в Университете необходимо пройти программу обучения, включая ирелологию в качестве обязательного предмета.

2. Университет, среди прочего, присуждает ученые степени магистров и докторов в соответствии с положениями и условиями, установленными Советом.

Статья 18

Активы, финансирование и использование финансовых ресурсов

1. Активы Университета состоят из предоставленного правительством Коста-Рики земельного участка, на котором расположена штаб-квартира Университета, находящихся на этой территории сооружений и таких благотворительных фондов, которые могут быть ему выделены.

2. Доходы Университета образуются из добровольных взносов правительств, межправительственных организаций, фондов и других неправительственных источников, а также из платы за обучение и других соответствующих поступлений.

3. Университет вправе использовать по своему усмотрению имеющиеся финансовые ресурсы для осуществления своих функций в соответствии с финансовыми положениями, разработанными и утвержденными Советом.

Статья 19

Поправки

1. Поправки к настоящему Уставу, которые совместимы с основными целями и принципами Университета и с Международным соглашением о создании Университета мира, могут предлагаться Совету:

- a) государствами — участниками Соглашения;
- b) Ректором;
- c) любым другим членом Совета.

2. Для утверждения поправки требуется большинство в две трети голосов членов Совета.

3. Государства — участники Международного соглашения о создании Университета мира незамедлительно уведомляются о любой поправке к Уставу, принятой Советом.

Приложение к Уставу

ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ, ВЫРАБОТАННЫЕ КОМИССИЕЙ ПО УНИВЕРСИТЕТУ МИРА, УЧРЕЖДЕННОЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ В СООТВЕТСТВИИ С ЕЕ РЕЗОЛЮЦИЕЙ 34/111 ОТ 14 ДЕКАБРЯ 1979 ГОДА

1. Непрерывающиеся на протяжении всей истории человечества войны и возросшая за последние десятилетия угроза миру подвергают опасности само существование человеческого рода и свидетельствуют о насущной необходимости того, что мир не следует более рассматривать как негативную концепцию, как завершение конфликта или просто дипломатический компромисс, а следует добиваться его установления и обеспечения посредством наиболее ценного и эффективного средства, имеющегося у человечества, — образования.

2. Обеспечение мира — первейшая и постоянная обязанность государств и основная цель Организации Объединенных Наций; мир — цель ее существования. Однако для достижения этого высшего блага человечества не было использовано лучшее средство — образование.

3. Многие государства и международные организации пытались достичь мира путем разоружения. Следует продолжать эти усилия; однако факты свидетельствуют о том, что человечеству не следует испытывать излишний оптимизм, пока понятие мира не будет привито человеку с раннего возраста. Необходимо разорвать порочный круг борьбы за мир, которая не зиждется на образовании.

4. Это — задача, которая в настоящее время, накануне двадцать первого века, стоит перед всеми государствами и всеми людьми. Необходимо принять решение, с тем чтобы спасти человеческий род, находящийся под угрозой войны, путем просвещения по вопросам мира. Поскольку образование является инструментом науки и техники, оно тем более должно быть использовано для осуществления этого основного права человека.

35/56. Международная стратегия развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

1. провозглашает 1 января 1981 года началом третьего Десятилетия развития Организации Объединенных Наций;

2. принимает Международную стратегию развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций в том виде, в каком она изложена в приложении к настоящей резолюции.

83-е пленарное заседание,
5 декабря 1980 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Международная стратегия развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций

СОДЕРЖАНИЕ

Раздел	Пункты
I. Преамбула	1 — 16
II. Цели и задачи	17 — 51
III. Программные мероприятия	52 — 168
A. Международная торговля	52 — 71
B. Индустриализация	72 — 80
C. Продовольствие и сельское хозяйство	81 — 95
D. Финансовые ресурсы на цели развития	96 — 114
E. Вопросы международных валютно-финансовых отношений	115
F. Техническое сотрудничество	116
G. Наука и техника в целях развития	117 — 125
H. Энергетика	126 — 127
I. Транспорт	128 — 133
J. Экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами	134 — 135
K. Наименее развитые страны, наиболее серьезно пострадавшие страны, развивающиеся островные страны и развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю	136 — 155
L. Окружающая среда	156 — 158
M. Населенные пункты	159 — 160
N. Оказание помощи в случае стихийных бедствий	161
O. Социальное развитие	162 — 168
IV. Обзор и оценка осуществления новой Международной стратегии развития	169 — 180

I. ПРЕАМБУЛА

1. Открывая третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, которое начинается 1 января 1981 года, правительства вновь заявляют о своей приверженности основополагающим целям, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций. Они вновь торжественно подтверждают свою решимость установить новый международный экономический порядок. В этой связи они ссылаются на Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка¹⁶ шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, на Хартию экономических прав и обязанностей государств¹⁷ и на резолюцию, касающуюся развития и международного экономического сотрудничества¹⁸, принятую Генеральной Ассамблеей на ее седьмой специальной сессии, в которых были заложены основы для установления нового международного экономического порядка.

2. Принятие Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций¹⁹ явилось важным шагом в содействии международному экономическому сотрудничеству в целях развития. Однако

вскоре стали очевидны недостатки стратегии, разрабатываемой в рамках существующей системы международных экономических отношений. Неравенство и несоответствия в этих отношениях расширяют разрыв между развитыми и развивающимися странами, являются главной преградой на пути развития развивающихся стран и оказывают отрицательное воздействие на международные отношения и укрепление международного мира и безопасности. В середине Десятилетия мировое сообщество обратилось с призывом о коренной перестройке международных экономических отношений и приступило к поискам путей установления нового международного экономического порядка.

3. Цели и задачи Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития остаются во многом невыполненными. Кроме того, современные негативные тенденции в мировой экономике оказали отрицательное воздействие на положение развивающихся стран и в результате ухудшили перспективы их развития. Особенно тяжелый удар развивающимся странам наносит продолжающийся экономический кризис, что объясняется большей уязвимостью их экономики действием внешних факторов. Нынешняя сложная международная экономическая обстановка особенно усугубила особые проблемы, стоящие перед наименее развитыми странами и другими развивающимися странами, особенно перед странами особых категорий, которые имеют наибольшие потребности и проблемы развития, и перед наиболее бедными слоями населения. Сегодня человечество сталкивается с той суровой реальностью, что почти 850 млн. человек в развивающемся мире существуют на грани выживания, страдая от голода, болезней, без крыши над головой и реальной работы.

4. Международная экономика по-прежнему находится в состоянии структурного неравновесия. Она характеризуется замедлением темпов роста, сопровождающимся непрерывной высокой инфляцией и безработицей, затянувшейся неустойчивостью валют, усилением протекционизма, структурными проблемами и диспропорциями и неопределенными долгосрочными перспективами роста. Во взаимозависимой мировой экономике эти проблемы нельзя урегулировать без решения особых проблем, стоящих перед развивающимися странами. Кроме того, ускоренное развитие развивающихся стран имеет весьма важное значение для устойчивого роста мировой экономики и крайне необходимо для международного мира и стабильности.

5. Нынешние трудности не должны заслонять от мирового сообщества настоятельную необходимость перестройки международных экономических отношений. Задача развития требует новой эры эффективного и конструктивного международного сотрудничества в области развития, отвечающего потребностям и проблемам развивающихся стран.

6. Международная стратегия развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций является неотъемлемой частью постоянных усилий международного сообщества по ускорению развития развивающихся стран и установлению нового международного экономического порядка и направлена на достижение его целей. Все это, в частности, требует равноправного, полного и эффективного участия развивающихся стран в разработке и осуществлении всех решений в области развития и международного экономического сотрудничества в целях проведения глубоких изменений в структуре современной международной экономической системы на основах справедливости и равноправия и полного и постоянного суверенитета каждого государства над своими ресурсами и экономической деятельностью.

7. Новая Международная стратегия развития направлена на содействие экономическому и социальному развитию развивающихся стран в целях значительного сокращения нынешнего диспаритета между развитыми и развивающимися странами, а также скорейшей ликвидации нищеты и зависимости, что, в свою очередь, способствовало бы решению международных экономических проблем и устойчивому глобальному экономическому развитию, а также подкреплялось бы таким развитием на основе справедливости, равноправия и взаимной выгоды. Международная стратегия развития является крупным начинанием, вовлекающим все международное сообщество в дело содействия международному сотрудничеству в целях развития.

¹⁶ Резолюция 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI).

¹⁷ Резолюция 3281 (XXIX).

¹⁸ Резолюция 3362 (S-VII).

¹⁹ Резолюция 2626 (XXV).

8. Процесс развития должен способствовать уважению человеческого достоинства. Конечной целью развития является постоянное повышение благосостояния всего населения на основе его полного участия в процессе развития и справедливого распределения получаемых от него выгод. В этой связи в ходе Десятилетия значительно улучшится положение женщин. В этой перспективе экономический рост, полезная занятость и социальное равноправие являются основополагающими и неотъемлемыми элементами развития. Поэтому в Международной стратегии развития должна быть полностью отражена необходимость принятия адекватной и соответствующей политики, определяемой каждой страной в рамках ее планов и приоритетов развития, в целях продвижения к реализации этой конечной цели развития. Следует значительно ускорить темпы развития в развивающихся странах в целом, с тем чтобы позволить им достичь этих целей.

9. Основная ответственность за развитие развивающихся стран лежит на самих этих странах. Однако для создания таких условий, которые будут в полной мере подкреплять национальные и коллективные усилия развивающихся стран по реализации их задач в области развития, необходимы эффективные действия международного сообщества. Со своей стороны, развивающиеся страны будут по-прежнему делать все больший упор на коллективное самообеспечение как средство ускорения своего развития и содействия установлению нового международного экономического порядка.

10. Особого внимания требуют наиболее острые проблемы и ухудшающееся положение наименее развитых стран, и будут приниматься специальные и эффективные меры по устранению коренных трудностей, стоящих перед этими странами, и по обеспечению их ускоренного развития. Точно так же будут приниматься конкретные меры и шаги для решения особых и острых проблем не имеющих выхода к морю, островных и наиболее серьезно пострадавших развивающихся стран.

11. Специфические региональные проблемы развивающихся стран, там где они существуют и включены в такие региональные стратегии развития, как Лагосский план действий по осуществлению Монровийской стратегии экономического развития Африки²⁰, будут также учтены путем принятия эффективных и адекватных мер в рамках общеполитических мер, принимаемых в интересах всех развивающихся стран.

12. Всем членам международного сообщества необходимо принять срочные меры к тому, чтобы немедленно покончить с колониализмом, империализмом, неоколониализмом, вмешательством во внутренние дела других государств и урегулирование споров между государствами мирными средствами имеют исключительно важное значение для успеха Международной стратегии развития. Необходимо конкретный прогресс на пути к целям всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, включая безотлагательное осуществление мер по разоружению, что высвободило бы значительные дополнительные ресурсы, которые можно было бы использовать для социально-экономического развития, в частности на благо развивающихся стран.

13. Полное уважение независимости, суверенитета и территориальной целостности каждой страны, отказ от угрозы силой или ее применения против любого государства, невмешательство во внутренние дела других государств и урегулирование споров между государствами мирными средствами имеют исключительно важное значение для успеха Международной стратегии развития. Необходимо конкретный прогресс на пути к целям всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, включая безотлагательное осуществление мер по разоружению, что высвободило бы значительные дополнительные ресурсы, которые можно было бы использовать для социально-экономического развития, в частности на благо развивающихся стран.

14. Важно мобилизовать общественное мнение во всех странах, особенно в развитых странах, с тем чтобы заручиться их полной поддержкой задач и целей, а также осуществления настоящей Стратегии. Учитывая важную роль законодательных органов в содействии реалистической подготовке и эффективному выполнению национальных планов экономического и социального развития, для осуществления Международной стратегии развития необходима будет поддержка членов законодательных органов.

15. Учреждения, организации и органы системы Организации Объединенных Наций будут соответствующим обра-

зом содействовать осуществлению Стратегии и поискам новых путей международного сотрудничества в целях развития.

16. Правительства провозглашают десятилетие, которое начинается 1 января 1981 года, третьим Десятилетием развития Организации Объединенных Наций и обязуются индивидуально и коллективно выполнять свои обязанности по установлению нового международного экономического порядка, основанного на справедливости и равноправии. Они заявляют о своей приверженности целям и задачам Стратегии и преисполнены твердой решимости воплотить их в жизнь путем принятия согласованной системы взаимосвязанных, конкретных и эффективных программных мер во всех секторах развития. Ниже изложены эти цели и задачи и программные меры.

II. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ

17. Цель новой Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций как неотъемлемой части усилий международного сообщества по установлению нового международного экономического порядка заключается в ускорении процесса развития развивающихся стран. Содействуя решению международных экономических проблем, международная стратегия будет в значительной степени помогать поддерживать мировое экономическое развитие и способствовать достижению конечной цели развития — улучшению условий жизни всех людей. Она будет включать и предусматривать преобразования мировой экономики, а также экономики как развитых, так и развивающихся стран; она предполагает осуществление организационных и структурных изменений в международных экономических отношениях. В условиях взаимозависимости стран в мировой экономике ответственность за содействие достижению целей и задач стратегии ложится на правительства всех стран. Опыт 70-х годов ясно указывает на то, что цели и задачи мирового сообщества могут быть достигнуты лишь в том случае, если в течение 80-х годов будут прилагаться гораздо более значительные усилия, чем в течение второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций.

18. Особое внимание следует уделять необходимости ускоренного развития наименее развитых стран и других развивающихся стран, в первую очередь относящихся к особым категориям, где потребности и проблемы развития наибольшие. Необходимо принять специальные и эффективные меры с целью смягчения остроты их проблем и уменьшения основных экономических трудностей, с которыми они сталкиваются.

19. Ускоренное развитие требует более справедливого распределения экономических возможностей среди стран. Во взаимозависимом мире это является источником экономической силы. Оно влечет за собой изменения в структурах мирового производства, потребления и торговли, вытекающие в частности из индустриализации развивающихся стран; оно требует от этих стран эффективного контроля над использованием своих собственных ресурсов; оно также требует изменений в структуре международных экономических отношений с целью обеспечить равноправное, полное и эффективное участие этих стран в разработке и осуществлении всех решений в области международного экономического сотрудничества в целях развития.

20. Каждая развивающаяся страна сама определит свою собственную цель в развитии в свете своих конкретных обстоятельств. Для достижения целей и задач Международной стратегии развития в течение Десятилетия в целом среднегодовые темпы роста валового внутреннего продукта развивающихся стран должны составить 7 процентов, а в начале Десятилетия — как можно ближе подойти к этому уровню. Эта и вытекающие из нее цели являются широким показателем масштаба согласованных усилий, необходимых в ходе Десятилетия на национальном и международном уровнях. Более конкретные региональные цели могут быть разработаны в рамках региональных комиссий на основе региональных потребностей, условий и структур роста. Необходимы специальные меры по обеспечению достижения странами с низким доходом средних темпов роста в размере 7 процентов.

²⁰ См. A/S-11/14, приложение I.

21. Если бы среднегодовые темпы прироста населения в развивающихся странах сохранялись на уровне около 2,5 процента, то ежегодное увеличение объема валового внутреннего продукта в среднем на 7 процентов выразилось бы в увеличении объема валового внутреннего продукта на душу населения примерно на 4,5 процента в год. Это удвоило бы приблизительно в середине 90-х годов доход на душу населения в развивающихся странах. Такой рост доходов необходим для достижения реального прогресса на пути к существенному увеличению доли развивающихся стран в мировом производстве товаров и услуг и к ликвидации растущего разрыва между уровнем жизни в развивающихся и развитых странах. В равной степени такой рост необходим для того, чтобы дать возможность населению развивающихся стран пользоваться обеспечиваемыми развитыми благами путем расширения возможностей трудоустройства, повышения уровней доходов и потребления, улучшения жилищных условий и расширения обслуживания в области здравоохранения и образования. Ускоренный рост в развивающихся странах необходим также для содействия национальной политике, направленной на достижение более справедливого распределения доходов и благ, создаваемых в результате развития. Кроме того, такой рост будет в значительной мере способствовать более сбалансированному развитию мировой экономики.

22. Ускорение темпов роста производства в развивающихся странах потребует быстрого расширения и диверсификации их внешней торговли. Годовые темпы расширения экспорта и импорта товаров и услуг развивающихся стран в целом должны составлять соответственно не менее 7,5 процента и 8 процентов. Для достижения таких темпов роста и улучшения условий торговли развивающихся стран в международной торговле, в частности, за счет облегчения доступа их продукции на рынки и предоставления им, когда это возможно и необходимо, особого и преференциального режима в контексте общих усилий по либерализации мировой торговли, особенно в их интересах, и энергичных усилий, направленных против протекционизма, в качестве мер содействия достижению равенства в торговых отношениях между развивающимися и развитыми странами. При определении промышленно развитыми странами своей торговой политики будут полностью учитываться цели развивающихся стран в области индустриализации и развития, в частности, путем дальнейшего осуществления и активизации политики эффективного регулирования, основанной на взаимной выгоде и динамичных сравнимых выгодах.

23. Для ускорения темпов роста производства потребуются, чтобы объем валовых капиталовложений достиг к 1990 году уровня примерно в 28 процентов объема валового внутреннего продукта. Поэтому развивающимся странам необходимо полностью мобилизовать свои внутренние финансовые ресурсы. С этой целью необходимо, чтобы объем валовых внутренних накоплений в развивающихся странах в целом возрос к 1990 году до уровня примерно 24 процентов валового внутреннего продукта. Развивающимся странам, в которых коэффициент накопления составляет менее 15 процентов, необходимо приложить энергичные усилия, с тем чтобы как можно скорее увеличить его до 20 процентов. Тем странам, в которых коэффициент накопления составляет или вскоре будет составлять 20 процентов, необходимо существенно повысить его в течение Десятилетия.

24. Для роста инвестиций и импорта, необходимых для ускорения роста, отвечающего целям и задачам Международной стратегии развития, требуется значительное увеличение притока финансовых ресурсов в развивающиеся страны в реальном выражении. В этой связи недавние крупные предложения, выдвинутые главами государств и правительств, и другие важные предложения о существенном увеличении финансовых потоков на льготных и коммерческих условиях в развивающиеся страны в реальном выражении должны быть в срочном порядке рассмотрены международным сообществом. Одной из основных целей Десятилетия должно быть обеспечение в контексте непрерывных изменений и улучшений, а в международной финансовой системе увеличения потока финансовых ресурсов на тех условиях, которые в большей степени соответствуют целям развития и экономическим условиям развивающихся стран. Все развитые страны осуществят быстрое и значительное увеличение официальной помощи на цели раз-

вития для достижения и, по возможности, превышения согласованного международного показателя в 0,7 процента валового национального продукта развитых стран. С этой целью развитым странам, которые еще не достигли этого показателя, следует приложить максимальные усилия для его достижения к 1985 году и во всяком случае не позднее второй половины Десятилетия. Вслед за этим следует как можно скорее достичь показателя в 1 процент. Чем ниже относительные показатели развитых стран, тем большие усилия они будут прилагать. Развивающимся странам, располагающим соответствующими возможностями, следует также продолжать оказывать помощь другим развивающимся странам. В рамках этого общего увеличения помощи всем развивающимся странам и с целью решения наиболее насущных проблем и исправления ухудшающегося положения наименее развитых стран и развивающихся стран в тех других особых категориях, где потребности и проблемы развития являются наибольшими, потоки официальной помощи на цели развития будут все в большей степени направляться в эти страны.

25. Необходимо прилагать усилия к поощрению роста чистых потоков предоставляемого на коммерческих условиях капитала, который необходим для удовлетворения общих финансовых потребностей развивающихся стран, учитывая при этом их национальные планы и законодательство.

26. С целью создания более благоприятных условий для развития развивающихся стран и роста мировой экономики в целом следует активизировать усилия, направленные на то, чтобы международная валютная система в большей степени отвечала потребностям и интересам развивающихся стран, путем дальнейшей безотлагательной перестройки системы к выгоде всего международного сообщества в начале и на протяжении всего Десятилетия. Для этого международная валютная система должна предусматривать справедливое и эффективное участие развивающихся стран в процессе принятия решений, учитывая, в частности, их растущую роль в мировой экономике, а также симметричность и эффективность процесса урегулирования платежных балансов, стабильность обменных курсов международных валют и дальнейшее укрепление и расширение специальных прав заимствования как центрального резервного актива для того, чтобы обеспечить лучший международный контроль над созданием и справедливым распределением международных ликвидных средств. Оговаривая условия использования своих ресурсов, Международный валютный фонд будет уделять должное внимание социальным и политическим целям государств-членов, их экономическим приоритетам и условиям, в том числе причинам проблем их платежных балансов. К международным и многосторонним финансовым учреждениям обращается настоятельный призыв продолжать расширять и улучшать их кредитные возможности, создавать новые, по мере необходимости, с целью оказания помощи их членам, в том числе, в частности, развивающимся странам, которые сталкиваются с трудностями, связанными с платежными балансами.

27. Продолжающаяся инфляция в мировой экономике, особенно в развитых странах, тормозит рост и развитие и ведет к еще более неустойчивому положению в развивающихся странах. Необходимо значительно сократить темпы инфляции и в максимальной степени смягчить ее отрицательные последствия для развивающихся стран, с тем чтобы помочь обеспечить устойчивый, неуклонный и реальный экономический рост. Быстрый экономический рост в развивающихся странах будет способствовать рационализации производственных структур и уменьшению инфляции.

28. Голод и нехватка белковых продуктов должны быть ликвидированы по возможности скорее и определено до конца нынешнего столетия. В течение Десятилетия необходимо достичь значительного прогресса в отношении самообеспеченности продовольствием и продовольственной безопасности в развивающихся странах, с тем чтобы обеспечить каждого достаточным уровнем потребления белка. Сельскохозяйственное производство в развивающихся странах должно в целом увеличиваться среднегодовыми темпами по меньшей мере в 4 процента, с тем чтобы можно было удовлетворить потребности населения этих стран в продовольствии, расширить базу для индустриализации и ди-

версификации экономических структур и ликвидировать существующие диспропорции в мировом производстве. Следует значительно увеличить долю развивающихся стран в мировом экспорте продовольствия и сельскохозяйственных продуктов. С этой целью развивающимся странам необходимо продолжать усилия по разработке и осуществлению планов развития в области продовольствия и сельского хозяйства в рамках своих национальных первоочередных задач и программ развития. Эти усилия следует подкреплять передачей дополнительных внешних ресурсов в контексте общего увеличения потоков финансовых ресурсов в развивающиеся страны. Требуется также более совершенная международная система сельскохозяйственного развития развивающихся стран, предусматривающая, в частности, большую стабильность рынков, большую надежность сельскохозяйственных запасов и улучшение доступа их сельскохозяйственной продукции на мировые рынки с целью расширить экспортные возможности развивающихся стран.

29. Развивающимся странам в целом следует расширять промышленное производство среднегодовыми темпами в 9 процентов, что явилось бы в течение Десятилетия значительным вкладом в увеличение доли развивающихся стран в мировом промышленном производстве и заложило бы основу для достижения намеченной в Лимской декларации и Плана действий по промышленному развитию и сотрудничеству²¹ цели, предусматривающей увеличение этой доли до 25 процентов к 2000 году. Индустриализацию следует нацеливать на комплексное удовлетворение общих потребностей развития национальной экономики развивающихся стран. Деятельность в области промышленного производства должна быть направлена не только на удовлетворение потребностей роста внутреннего спроса и занятости, но и, в качестве компонента независимой национальной экономики, на увеличение доли развивающихся стран в мировом экспорте промышленных товаров. Одной из главных задач мирового сообщества является создание системы торговли, основанной на динамичности сопоставимых преимуществ, отражающей более эффективное международное разделение труда. Поэтому глубокие изменения должны осуществляться в структуре мирового производства в духе взаимной выгоды таким образом, чтобы расширять и диверсифицировать производство развивающихся стран и создавать в них новые источники занятости. В этой связи улучшение доступа на рынки для товаров, представляющих интерес с точки зрения экспорта для развивающихся стран, и постоянное внимание разработке и осуществлению позитивных мероприятий по перестройке в промышленно развитых странах являются важными целями экономики международного сотрудничества.

30. Материальную и организационную инфраструктуру в развивающихся странах следует развивать такими темпами, которые полностью соответствовали бы темпам развития экономики в целом, причем для достижения этой цели должны предоставляться соответствующие финансовые и технические ресурсы. Особое внимание необходимо уделять преодолению узких мест и трудностей в транспорте и связи, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, в частности, в целях укрепления внутрирегиональных и межрегиональных связей.

31. Следует должным образом учитывать позитивную роль государственного сектора в мобилизации внутренних ресурсов, разработке и осуществлении планов общенационального развития и в установлении национальных приоритетов.

32. В условиях развивающейся мировой экономики и без ущерба для принципа полного и постоянного суверенитета каждого государства над своими природными ресурсами необходимо поощрять рациональную разработку, освоение и использование природных ресурсов, с тем чтобы, в частности, предотвратить преждевременное истощение невозобновляемых ресурсов и перегрузку возобновляемых источников энергии. Развиваем в промышленном отношении странам, которые несут наибольшую ответственность за использование природных ресурсов, необходимо поощрять новые структуры потребления и производства.

33. В области сырьевых материалов следует активно стремиться к достижению согласованных целей Комплекс-

ной программы по сырьевым товарам²². В этой связи следует заключать международные соглашения по сырьевым товарам и обеспечить более справедливое распределение деятельности, связанной с обработкой сырья, с тем чтобы добиться расширения этой деятельности в развивающихся странах. Развивающимся странам также следует совершенствовать возможности разведки и разработки своих природных ресурсов и обеспечивать более тесное включение данного сектора в общее развитие их экономик.

34. Чтобы создать условия, более благоприятные для развития развивающихся стран и роста мировой экономики в целом, следует активизировать усилия по освоению и расширению всех мировых энергетических ресурсов в поисках долгосрочного решения энергетической проблемы. Международному сообществу предстоит добиться значительного и быстрого прогресса в переходе от современной международной экономики, базирующейся главным образом на использовании углеводородов. Ему придется все в большей мере полагаться на новые и возобновляемые источники энергии, чтобы получить возможность использовать углеводороды лишь в неэнергетических целях и в тех случаях, когда их невозможно заменить другими ресурсами. Учитывая невозобновляемость ископаемых видов топлива в мировой экономике и зачастую бесхозяйственное и нерациональное использование этих ресурсов, необходимо будет немедленно принять и/или усилить эффективные меры по их сохранению, в особенности развитым странам, которые потребляют основную часть мирового производства углеводородов.

35. Ввиду растущих энергетических потребностей развивающихся стран в течение Десятилетия и в последующие годы, которые будут ограничивать их способность значительно сокращать энергопотребление без ущерба для их развития, международное сообщество будет принимать согласованные и надлежащие меры, учитывающие их цели развития и их текущие и долгосрочные потребности. В этом контексте будут поощряться разведка, разработка, расширение и переработка всех энергетических ресурсов развивающихся стран в масштабах, соответствующих задачам их развития, и на эти цели будут предоставляться соответствующие финансовые и технические ресурсы. Международное сообщество будет уделять серьезное внимание эффективному претворению в жизнь результатов Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии. Соответствующие финансовые и технические ресурсы будут направляться на разработку новых и возобновляемых источников, обычных видов энергии и на приспособление технологии к потребностям развивающихся стран. Развиваемым странам следует в зависимости от обстоятельств обеспечивать или облегчать наиболее свободный и всесторонний доступ ко всем видам энергетической технологии, и в первую очередь к тем, которые связаны с разработкой новых и возобновляемых видов энергии. Энергетическая проблема будет рассматриваться в рамках глобальных переговоров, касающихся международного экономического сотрудничества в целях развития, как это было согласовано Генеральной Ассамблеей на ее тридцать четвертой сессии²³.

36. Укрепление научно-технического потенциала развивающихся стран существенно важно для их устойчивого и ускоренного развития. Международное сообщество будет осуществлять Венскую программу действий по науке и технике в целях развития²⁴ главным образом для укрепления научно-технического потенциала развивающихся стран, для перестройки существующей структуры международных отношений в области науки и техники и для укрепления роли системы Организации Объединенных Наций в области науки и техники и обеспечения более значительных финансо-

²² См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, четвертая сессия*, том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.11.D.10 и исправление), часть первая, раздел A, резолюция 93 (IV).

²³ Резолюция 34/138, пункт 2 b.

²⁴ *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, Вена, 20—31 августа 1979 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.1.21 и исправление), глава VII.

²¹ См. A/10112, глава IV.

вых ресурсов. На национальном и международном уровнях будут прилагаться усилия по обеспечению развивающимся странам более свободного доступа к технологии, в том числе к передовой, в которой они испытывают потребность, и по облегчению передачи им такой технологии в значительно больших масштабах.

37. Особое внимание должно уделяться наиболее насущным проблемам и ухудшающемуся положению наименее развитых стран. Для устранения коренных препятствий на пути их развития и тем самым преобразования их экономики необходимо безотлагательно и существенно активизировать усилия как самих наименее развитых стран, так и международного сообщества в целом. Меры следует сосредоточить на содействии самостоятельному развитию, ускорению сельскохозяйственного и промышленного прогресса, обеспечению развития людских ресурсов и широкому участию населения в процессе развития. Международное сообщество будет уделять серьезное внимание эффективной подготовке и завершению Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам и последующей за ней деятельности.

38. На основе конкретных мер и действий необходимо решать особые и насущные проблемы не имеющих выхода к морю, островных и наиболее серьезно пострадавших развивающихся стран.

39. Существует тесная взаимосвязь между разоружением и развитием. Прогресс в первой области значительно содействовал бы прогрессу во второй. Поэтому ресурсы, высвобождаемые в результате осуществления мер по разоружению, следует направлять на экономическое и социальное развитие всех стран и содействовать сокращению экономического разрыва между развитыми и развивающимися странами.

40. Экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами, основанное на принципе коллективного самообеспечения, является динамичным и жизненно важным компонентом эффективной перестройки международных экономических отношений. Хотя основные элементы экономического и технического сотрудничества между развивающимися странами будут определяться самими этими странами, международному сообществу следует уделять первоочередное и безотлагательное внимание содействию усилиям развивающихся стран по укреплению и осуществлению их программ совместного экономического и технического сотрудничества. Такие программы будут содействовать уменьшению их внешней зависимости и уязвимости, достижению справедливых и сбалансированных международных экономических отношений и укреплению их роли в мировой экономике, их самообеспеченности и самостоятельному экономическому росту и развитию.

41. Ускоренное развитие развивающихся стран могло бы расширить их возможности в области улучшения состояния окружающей среды. В процессе развития необходимо учитывать экологические последствия бедности и недостаточной занятости, а также взаимосвязь между развитием, окружающей средой, населением и ресурсами. Необходимо не допускать деградации окружающей среды и дать возможность будущим поколениям жить в нормальных экологических условиях. Необходимо, чтобы процесс экономического развития в длительной перспективе отвечал экологическим требованиям и способствовал сохранению экологического баланса. Должны приниматься решительные меры, с тем чтобы не допустить исчезновения лесов, эрозии и ухудшения почв и опустынивания. Следует расширять международное сотрудничество в области охраны окружающей среды.

42. Развитие является комплексным процессом, в ходе которого решаются как экономические, так и социальные задачи. Планы и цели национального развития развивающихся стран следует разрабатывать на основе единого подхода к экономическому и социальному развитию, что необходимо для сбалансированного развития всех секторов экономики, в них следует предпринимать как ускоренный рост, так и большую эффективность производства и в полной мере учитывать не только непосредственные, но и долгосрочные социально-экономические цели развития развивающихся стран. Каждая страна сама определяет необходимые национальные задачи содействия гуманитарному и

социальному развитию в рамках своих планов развития, первоочередных задач и ресурсов, а также в соответствии с социально-экономической структурой и существующими условиями. Конечной целью развития должен быть непрерывный рост благосостояния всего населения на основе его полного участия в процессе развития и справедливого распределения получаемых благ. В рамках усилий, направленных на осуществление Международной стратегии развития, международное сообщество будет предоставлять техническую и финансовую помощь для достижения этих целей в контексте общего значительного увеличения объема ресурсов, направляемых на цели развития, уделяя при этом должное внимание культурным особенностям стран и народов.

43. Уменьшение и искоренение бедности и справедливое распределение благ развития являются главными целями международного сообщества в течение Десятилетия. Большое число трудящихся по-прежнему недостаточно заняты или без работы. Многие миллионы неграмотны. Высокий уровень детской смертности, плохие жилищные условия и экологическая деградация в городских трущобах и отдаленных сельских районах по-прежнему отрицательно сказываются на населении развивающихся стран. Увеличение объема ресурсов для производства, рост производительности труда и ускорение процесса развития необходимы для прогресса на пути к достижению более высокого уровня жизни и более справедливого образа жизни. Таковы задачи, которые продолжают стоять перед международным сообществом, и поэтому правительства вновь подтверждают свою приверженность широким целям развития.

44. Достижение к 2000 году полной занятости остается одной из основных задач. Поскольку в большинстве развивающихся стран ежегодный прирост рабочей силы, как ожидается, составит около 2,5 процента, будет необходимо прилагать энергичные усилия к расширению возможностей в области производительной занятости, особенно для нового притока рабочей силы, а также к сокращению и ликвидации массовой безработицы и недостаточной занятости, которые существуют в настоящее время.

45. Международное сообщество признает необходимость продолжения странами усилий, направленных на осуществление рекомендаций Всемирного плана действий в области народонаселения²⁵. В соответствии со Всемирным планом действий в области народонаселения всем странам следует уважать и обеспечивать право родителей определять число и время рождения своих детей и в срочном порядке обеспечить все население консультациями и средствами регулирования желаемых размеров семьи.

46. Развитие людских ресурсов закладывает широкую основу для развития; оно расширяет потенциальные возможности населения конструктивно участвовать в процессе развития. В этом контексте важным элементом является образование, и обеспечение всеобщего образования в самых широких масштабах, ликвидация или значительное сокращение неграмотности и максимально возможное распространение всеобщего начального образования к 2000 году остаются основными задачами всех стран на Десятилетие. Не менее необходимым является параллельное и гармоничное расширение образования на всех уровнях и во всех формах с учетом решающей роли образования и подготовки кадров в деле национального развития и становления личности.

47. Отсутствие или нехватка подготовленного и квалифицированного национального персонала зачастую ограничивают способность развивающихся стран в полной мере использовать имеющиеся или потенциальные возможности развития. Подготовка необходимого подготовленного и квалифицированного персонала в масштабах, гарантирующих самообеспеченность стран в этой области, явилась бы важным вкладом в достижение целей развития развивающихся стран. Международное сообщество должно обеспечить надлежащие финансовые и технические ресурсы для оказания помощи развивающимся странам в подготовке националь-

²⁵ Доклад Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по народонаселению, Бухарест, 19—30 августа 1974 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.XIII.3), глава I.

ных кадров во всех секторах социально-экономической деятельности.

48. Достижение к 2000 году такого уровня здравоохранения, который позволит всему человечеству жить социально и экономически продуктивной жизнью, является важной целью международного сообщества. Первичная медико-санитарная помощь является ключевой мерой для достижения этой цели. В ходе Десятилетия все страны расширяют доступ беднейших слоев населения к медицинскому обслуживанию и, с помощью международного сообщества, в возможно кратчайшие сроки обеспечат прививки всем детям против основных инфекционных заболеваний. Кроме того, к 1990 году всех жителей сельских и городских районов следует обеспечить пригодной для питья водой и надлежащими санитарными услугами. Важной задачей является снижение уровня смертности. В наиболее бедных странах детскую смертность следует сократить до менее 120 на 1000 живорождений. К 2000 году предполагаемая продолжительность жизни во всех странах должна достигнуть как минимум 60 лет, а уровень детской смертности следует снизить по меньшей мере до 50 на 1000 живорождений. Следует приложить особые усилия, направленные на вовлечение инвалидов в процесс развития. Поэтому необходимы эффективные превентивные меры и меры по восстановлению трудоспособности.

49. Обеспечение всех жителей сельских, а также городских районов основным жильем и инфраструктурой является долгосрочной целью. Сбалансированное развитие сети городов, поселков и деревень необходимо для гармоничного развития, для создания взаимодополняющих связей между промышленной и сельскохозяйственной деятельностью, а также для надлежащего обеспечения инфраструктурой и услугами. Хорошо сбалансированные программы развития населенных пунктов необходимы для предоставления больших благ группам населения с низким доходом.

50. В соответствии с целями, поставленными в ходе Международного года ребенка²⁶, будет повышаться благосостояние детей. Следует подчеркнуть важную роль семьи в гармоничном развитии ребенка. Необходимо прилагать усилия, направленные на улучшение условий жизни детей и на ликвидацию детского труда согласно соответствующим международным конвенциям о труде; при этом особое внимание следует уделять большой группе детей в возрасте до 15 лет, живущих в бедных сельских и городских районах.

51. Следует обеспечивать полное и эффективное участие всего населения на всех этапах процесса развития. В соответствии с Программой действий, принятой Всемирной конференцией в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций²⁷, женщины должны играть активную роль в этом процессе. Соответствующие меры следует принимать для осуществления глубоких социально-экономических изменений и для ликвидации структурных дисбалансов, усугубляющих и закрепляющих неблагоприятное положение женщин. С этой целью все страны будут стремиться к обеспечению равного участия женщины в качестве как потребителей, так и производителей благ во всех секторах и на всех уровнях процесса развития. Сюда должно входить большее участие женщин в службах питания, здравоохранения, образования и профессиональной подготовки, занятости, а также больший доступ к финансовым ресурсам и их большее участие в анализе, планировании, принятии решений, осуществлении и оценке развития. Следует поощрять изменения, которые приведут к разделению ответственности мужчинами и женщинами в семье и в ведении домашнего хозяйства. Следует укрепить организационный и административный механизмы для достижения этих целей. Во всех странах задаче мобилизации и вовлечения молодежи в процесс развития должно уделяться первоочередное внимание.

²⁶ См. резолюцию 31/169, пункт 2.

²⁷ См. Доклад Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: развитие, развитие и мир, Копенгаген, 14 — 30 июля 1980 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.80.IV.3 и исправление), глава I, раздел A.

III. ПРОГРАММНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

A. Международная торговля

52. Все страны выступают за открытую и расширяющуюся систему торговли, за дальнейший прогресс в либерализации торговли и за содействие структурным изменениям, которые позволят облегчить реализацию динамичной структуры сопоставимых преимуществ. Для обеспечения устойчивого роста торговли на справедливых и надежных условиях будет проводиться обзор норм и принципов, регулирующих международную торговлю. В этих целях следует как можно более эффективно применять принцип предоставления развивающимся странам дифференцированного и более благоприятного режима на взаимной основе, для того чтобы обеспечить для них более широкий доступ к рынкам и увеличить их долю в мировой торговле, учитывая их потребности в области торговли, развития и финансов.

53. В качестве безотлагательной меры соглашения, достигаемые на многосторонних торговых переговорах, будут осуществляться их участниками быстро и в полном объеме. В начале третьего Десятилетия развития Организации Объединенных Наций будут приняты меры по сокращению или ликвидации существующих ограничений на импорт из развивающихся стран. Развитые страны будут полностью осуществлять и неукоснительно соблюдать принятые ими согласованные положения привилегий для развивающихся стран. Будут предприниматься согласованные усилия, особенно развитыми странами, по постепенному ослаблению или даже ликвидации нетарифных барьеров, особенно в отношении товаров или секторов, представляющих экспортный интерес для развивающихся стран.

54. Будут продолжены усилия, направленные на достижение договоренности о многосторонней системе гарантий, основанной и учитывающей объективные и согласованные в международном масштабе критерии, касающиеся, в частности, адекватного мерила серьезного ущерба с целью обеспечения большего единообразия и определенности в осуществлении договоренности, а также обеспечения того, чтобы положение о гарантиях в случае его применения не использовалось в протекционистских целях и не препятствовало структурным изменениям.

55. Общий фонд как новый орган, служащий важнейшим средством достижения согласованных целей Комплексной программы по сырьевым товарам, в ближайшее время начнет эффективно и в полном объеме осуществлять свои операции.

56. Следует заключить международные товарные соглашения, в первую очередь по основным сырьевым товарам, включенным в ориентировочный список Комплексной программы по сырьевым товарам.

57. В общем контексте Комплексной программы по сырьевым товарам будет создана система международного сотрудничества с целью расширения объема обработки сырьевых товаров в развивающихся странах и экспорта ими готовой продукции, а также с целью увеличения участия развивающихся стран в сбыте, распределении и транспортировке их сырьевых товаров.

58. Следует как можно скорее рассмотреть дополнительные меры по увеличению и стабилизации поступлений развивающихся стран от экспорта сырья.

59. Международным организациям и развитым странам и всем, кто в состоянии сделать это, следует оказывать помощь развивающимся странам, особенно наименее развитым странам, путем предоставления капитала и технологий и организации подготовки кадров для создания потенциала обрабатывающей промышленности и для создания и укрепления финансов, торговли, транспорта, различных услуг и других инфраструктур в развивающихся странах в целях содействия и стимулирования их производства и экспорта готовой продукции и полуфабрикатов.

60. Развитым странам следует приложить все усилия к тому, чтобы расширить — на прочной и предсказуемой основе — доступ экспорта сельскохозяйственной продукции на свои рынки. Следует предоставить развивающимся странам возможность расширять экспорт сельскохозяйственной продукции, продолжая усилия по ускоренной либерализа-

ции сельскохозяйственной и торговой политики. На соответствующих форумах по ведению переговоров будут приняты срочные меры, с тем чтобы подойти к принятию и осуществлению предложенных, направленных на снижение и ликвидацию барьеров в торговле сельскохозяйственной продукцией, особенно той продукцией, которая представляет экспортный интерес для развивающихся стран, и облегчить тем самым, в частности, образование более эффективных структур производства. Развитые страны сделают все возможное, чтобы перестроить те секторы своего сельского хозяйства и обрабатывающей промышленности, которые требуют защиты от экспорта из развивающихся стран, облегчая тем самым доступ на эти рынки продовольственных и сельскохозяйственных продуктов. При разработке и осуществлении своей национальной сельскохозяйственной политики развитым странам следует приложить все усилия для того, чтобы избежать неблагоприятных последствий для экономики развивающихся стран.

61. В рамках системы международного сотрудничества следует принять меры, включая согласованные в международном масштабе программы исследований и разработок, с целью повышения конкурентоспособности натуральных продуктов, производимых в развивающихся странах, по сравнению с синтетическими материалами и заменителями, производимыми в развитых странах. Кроме того, необходимо рассмотреть меры по увязке, при необходимости, производства таких синтетических материалов и заменителей с поставками натуральных продуктов, производимых в развивающихся странах.

62. Следует в максимальной степени избегать заключения отраслевых соглашений, которые приводят к замедлению роста торговли развивающихся стран. Следует прилагать усилия к тому, чтобы существующие соглашения такого рода не продлевались с целью их ликвидации в конечном счете.

63. Всеобщую систему преференций следует сохранить как важное долгосрочное средство содействия развитию торговли и сотрудничества в целях развития и, в частности, увеличению доли развивающихся стран в мировой торговле. Международное сообщество вновь подтверждает важность всеобщей, взаимной и недискриминационной системы преференций для расширения и диверсификации экспортной торговли развивающихся стран и для ускорения темпов их экономического роста. С этой целью страны, предоставляющие преференции, будут в полной мере осуществлять договоренность, достигнутую Специальным комитетом по преференциям Совета по торговле и развитию на его девятой сессии²⁸. В 1990 году следует провести всесторонний обзор всеобщей системы преференций.

64. Развитым странам следует продолжать и активизировать свои усилия с целью принятия специальных односторонних мер по дальнейшему снижению торговых барьеров в отношении импорта тропических товаров из развивающихся стран, включая эти продукты в обработанном виде. Эти меры следует рассмотреть и принять в самое ближайшее время.

65. Следует и в дальнейшем оказывать поддержку Международному торговому центру путем предоставления странами-донорами технической и финансовой помощи с целью расширения и укрепления его программы технического сотрудничества с развивающимися странами в содействии развитию торговли и расширению экспорта.

66. Социалистические страны Восточной Европы в рамках своих долгосрочных экономических планов будут по-прежнему принимать и осуществлять соответствующие меры, направленные на расширение их торговли с развивающимися странами в соответствии с торговыми потребностями развивающихся стран, в том числе, и в особенности, с их производственным и экспортным потенциалом.

67. Развивающиеся страны будут развивать и расширять торговлю между собой согласно соответствующим решениям, принятым этими странами в Арушской программе кол-

лективного самообеспечения и Рамках для переговоров²⁹ на четвертом совещании министров Группы 77, состоявшемся в Аруше (Объединенная Республика Танзания) 12—16 февраля 1979 года, а также в соответствии с решениями, принятыми на других международных форумах. Международное сообщество будет обеспечивать соответствующую поддержку усилиям развивающихся стран.

Невидимые статьи

68. В ходе Десятилетия будут разработаны меры поощрению более сбалансированного международного распределения услуг и оказанию помощи развивающимся странам в сокращении, по мере возможности, чистого оттока иностранной валюты в результате сделок по невидимым статьям, включая транспорт. Развивающиеся страны будут расширять свой туризм. Развитые страны, по мере возможности, будут оказывать им помощь в этих усилиях.

69. Международное сообщество будет принимать соответствующие меры в помощь созданию и расширению внутренних страховых рынков в тех развивающихся странах, где имеется такой потенциал. Что касается страховых операций, которые невозможно осуществлять без использования внешних страховых услуг, важно, чтобы условия международного страхования и сделок о перестраховании были справедливыми для всех заинтересованных сторон и удовлетворяли их потребности, в частности потребности развивающихся стран.

Транснациональные корпорации

70. Переговоры по кодексу поведения транснациональных корпораций Организации Объединенных Наций будут завершены в 1981 году, и кодекс вскоре после этого будет незамедлительно принят всеми членами международного сообщества и направлен на то, чтобы предотвратить — в целях их ликвидации — негативные последствия деятельности транснациональных корпораций и содействовать позитивному вкладу транснациональных корпораций в усилия в области развития развивающихся стран в соответствии с планами национального развития и первоочередными задачами этих стран. Будет также разрабатываться и проводиться национальная политика, которая позволит правительствам контролировать и эффективно регулировать операции транснациональных корпораций.

Ограничительная деловая практика

71. Будут активно соблюдаться принципы и нормы контроля за ограничительной деловой практикой, отрицательно сказывающейся на международной торговле, особенно на торговле развивающихся стран и их экономическом развитии, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по ограничительной деловой практике³⁰.

В. Индустриализация

72. Быстрая индустриализация развивающихся стран представляет собой необходимый элемент и динамичное средство, обеспечивающее устойчивый самостоятельный рост их экономики и их социальное преобразование. Каждая развивающаяся страна должна сама определить свои цели и первоочередные задачи промышленного развития. Достижение целей индустриализации развивающихся стран, содержащихся в настоящей Стратегии, направленных, в частности, на увеличение доли развивающихся стран в мировом промышленном производстве в соответствии с Лимской декларацией и Планом действий, предполагает глубокие изменения в структуре мирового производства. В этих целях развивающиеся и развитые страны наметят и примут соответствующие политику и программы на национальном, региональном и международном уровнях для укрепления и расширения промышленного потенциала развивающихся стран как основного элемента их процесса развития.

²⁸ Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия, том I, Доклад и приложения (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), приложение VI.

³⁰ См. A/C.2/35/6, приложение.

²⁸ См. Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, двадцать первая сессия, Дополнение № 3 (TD/B/802), приложение I, резолюция 6 (IX).

73. Такие политика и программы включают в себя в качестве решающего элемента перераспределение промышленных мощностей. Такое перемещение будет в основном заключаться в создании новых промышленных мощностей в развивающихся странах, а также в переводе промышленных мощностей из промышленно развитых в развивающиеся страны на основе принципа динамичных сопоставимых преимуществ параллельно со структурной перестройкой и с полным учетом общенациональных целей и первоочередных задач, в особенности, развивающихся стран. Этот процесс связан с передачей развивающимся странам финансовых, технологических, руководящих, кадровых и иных ресурсов, включая предоставление необходимых консультативных услуг и услуг в области подготовки кадров. Хотя экономические, институциональные, социальные и другие соответствующие факторы в значительной мере влияют на этот процесс, правительствам, в особенности правительствам развитых стран, следует поощрять и ускорять этот процесс путем активного проведения политики, направленной на содействие последовательному перераспределению ресурсов и поощрение перевода внутренних факторов производства с менее конкурентоспособных в международном плане в более жизнеспособные производства или в другие отрасли экономики. Такая политика должна, в максимально возможной степени, сопровождаться расширением доступа готовой продукции развивающихся стран на рынки развитых стран.

74. Будет уделяться внимание укреплению промышленности развивающихся стран в качестве средства их независимого и самостоятельного промышленного развития, разработке долгосрочных планов и программ промышленного развития, включая планы и программы по разведке, освоению и более полному использованию природных ресурсов; сбалансированному промышленному развитию, учитывающему развитие тяжелой и легкой промышленности, базовых отраслей, и крупного, среднего и мелкого производства; и созданию агропромышленных комплексов. Следует оказывать помощь развивающимся странам в формах, отвечающих интересам их самостоятельного развития.

75. Будет укрепляться, развиваться и совершенствоваться система консультаций, созданная в Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, с тем чтобы она могла вносить существенный вклад в промышленное развитие развивающихся стран и эффективно способствовать достижению целей и задач, определенных в настоящей Стратегии, а также в Лимской декларации и Плане действий.

76. Как многосторонним, так и двусторонним источникам финансирования следует положительно отреагировать, учитывая первоочередные задачи развивающихся стран, на необходимость существенного увеличения передачи финансовых и других ресурсов, включая передачу надлежащим образом развивающимся странам официальной помощи в целях развития для оказания поддержки и укрепления их программ индустриализации. В начале Десятилетия с учетом последних предложений следует провести ревизию мер по промышленному финансированию с целью укрепления существующих международных механизмов финансирования, включая поиск соответствующих путей расширения или модификации этих механизмов и другие меры, необходимые для достижения этой цели. Для обеспечения существенного увеличения объема технической помощи, необходимой для ускорения промышленного развития развивающихся стран, следует укрепить и расширить Фонд промышленного развития Организации Объединенных Наций.

77. Необходимо поощрять как составную часть комплексной промышленной структуры, в частности, трудовые, средние и мелкие предприятия, которые являются эффективными и обеспечивают больше рабочих мест. Следует и дальше укреплять и расширять использование соответствующей технологии и эффективной политики с целью увеличения капиталовложений для развития людских ресурсов. Политика в области промышленного развития должна предусматривать в качестве одной из своих целей создание производительной занятости и вовлечение и равноправное участие женщин в программах промышленного развития.

78. Политика индустриализации в развивающихся странах потребует принятия ими решительных внутренних

мер, подкрепляемых международной помощью и капиталовложениями. Эти меры могли бы предусматривать, в частности, увеличение внутренних капиталовложений с учетом роли государственного сектора в этом процессе, меры по поощрению внутренних сбережений и взаимовыгодных прямых иностранных капиталовложений и других источников частного капитала. Развивающиеся страны должны самостоятельно определить свои первоочередные задачи в области капиталовложений и принять соответствующие решения относительно допуска иностранных инвестиций и частного капитала в свете этих первоочередных задач.

79. Всем странам следует уделять внимание экологическим аспектам индустриализации при выработке и осуществлении своей политики и планов в области промышленности. Странам-донорам, поставщикам технологии и соответствующим международным организациям следует помогать развивающимся странам, по их просьбе, с целью расширения их возможностей в этом отношении.

80. Международное сообщество будет уделять первоочередное внимание мерам, в том числе соответствующим финансовым требованиям, необходимым для эффективного осуществления десятилетия промышленного развития Африки³¹, предложенного на 1980-е годы.

С. Продовольствие и сельское хозяйство

81. Сельскохозяйственное развитие и развитие сельских районов, и искоренение голода и нехватка белковых продуктов являются одними из основных целей третьего Десятилетия развития Организации Объединенных Наций. В рамках своих национальных планов развития и первоочередных задач развивающиеся страны при твердой поддержке со стороны международного сообщества будут принимать все необходимые меры для ускорения темпов производства продовольствия и сельскохозяйственных продуктов с целью скорейшего улучшения положения с национальным и коллективным самообеспечением продовольствием. С этой целью следует продолжать и активизировать эффективную политику создания соответствующих ценовых стимулов, распределения кредитов, улучшения складирования и транспортировки и сокращения продовольственных потерь, особенно после сбора урожая. В усилиях, направленных на достижение среднегодового прироста сельскохозяйственного производства в 4 процента, особое внимание следует уделять странам с низкими доходами и испытывающим нехватку продовольствия, чтобы позволить им как можно скорее достичь этого показателя. При осуществлении национальной политики следует принимать во внимание необходимость полной мобилизации внутренних ресурсов развивающихся стран. Надлежащее внимание следует уделять осуществлению аграрных реформ как одного из важных факторов содействия увеличению сельскохозяйственного производства и развитию села в соответствии с национальными планами и первоочередными задачами каждой развивающейся страны. В соответствии с их национальными планами они будут уделять первоочередное внимание программам адаптации институциональных рамок, с тем чтобы обеспечить более широкий и равный доступ к пользованию земельными и водными ресурсами, а также эффективное освоение лесных ресурсов, пастбищных угодий, водных и других природных ресурсов в своих национальных интересах при более широком распространении и применении новой и усовершенствованной технологии, включая более широкое использование удобрений, улучшенных сортов семян и пестицидов, использование ирригации и развитие лесного и рыбного хозяйства. Они приложат необходимые усилия для содействия развитию общественных и хозяйственных служб, а также соответствующих коммунальных служб в сельских районах. Они будут расширять возможности получения работы в сельской местности в несельскохозяйственном секторе экономики, особенно в отраслях, связанных с сельским хозяйством. Все страны будут в первоочередном порядке принимать необходимые меры по восстановлению водных ресурсов и улучшению плодородия земель для производства необходимых сельскохозяйственных продуктов. Для предотвращения эрозии почвы, а также для удовлетворения местных по-

³¹ Провозглашено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 35/66 В.

требностей в древесине как сырье и источнике энергии будут осуществляться широкие программы восстановления лесов.

82. Все страны будут в первоочередном порядке принимать необходимые меры по выполнению выводов и рекомендаций, содержащихся в Декларации принципов и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по аграрной реформе и развитию сельских районов³², с полным учетом также выводов и рекомендаций соответствующих заинтересованных органов и организаций системы Организации Объединенных Наций.

83. В поддержку мер развивающихся стран по значительному увеличению капиталовложений в сельское хозяйство страны-доноры и международные финансовые учреждения будут принимать все возможные меры для увеличения потока финансовых средств в развивающиеся страны. Ресурсы Международного фонда сельскохозяйственного развития следует пополнять на непрерывной основе в объеме, достаточном для достижения его целей, по рекомендации его Совета управляющих, учитывая возрастающие потребности развивающихся стран во внешних ресурсах, причем консультации в отношении первого этапа пополнения ресурсов должны быть в первоочередном порядке завершены до конца 1980 года. Кроме того, донорам следует выделить достаточные средства на покрытие местных расходов и, по мере возможности, удовлетворять просьбы относительно финансового участия в покрытии текущих расходов, связанных с осуществлением проектов в области сельскохозяйственного развития.

84. Следует выделять дополнительные средства для внедрения и распространения сельскохозяйственной технологии и интенсификации исследований в области технологии, предполагающей использование менее дорогостоящих факторов производства и во все большей степени опирающейся на возобновляемые ресурсы. Первоочередное внимание будет уделяться укреплению системы международных и региональных исследований, в том числе научно-исследовательским организациям, службам агропропаганды и обмену информацией и опытом, и улучшению координации их деятельности с национальными исследовательскими системами. Особое внимание будет уделяться использованию результатов исследований в интересах соответствующих групп населения.

85. Международное сообщество будет поддерживать меры по обеспечению сельскохозяйственными материалами производства, в особенности удобрениями, улучшенными сортами семян и пестицидами, а также усилия, направленные на предотвращение потерь продовольствия, борьбу с пыльной саранчой и африканским трипаносомозом.

86. В начале Десятилетия будут приняты срочные меры по обеспечению эффективной всемирной продовольственной безопасности. С этой целью следует поддерживать мировые запасы зерна на достаточном уровне, который был оценен в 17—18 процентов от ежегодного мирового потребления³³. Необходимо предпринять согласованные усилия по заключению нового международного соглашения по зерну, направленного на развитие координируемой в международном масштабе системы национальных резервов продовольствия. В качестве промежуточной меры странами будут предприняты срочные шаги по осуществлению на добровольной основе пяти пунктов Плана действия по обеспечению всемирной продовольственной безопасности Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и будут увеличены средства Системы помо-

щи продовольственной безопасности этой Организации. Двусторонняя помощь будет, по мере необходимости, координироваться в рамках этой системы.

87. Для наращивания темпов производства продовольствия в развивающихся странах необходимы долгосрочные меры, которые являются единственным надежным средством обеспечения продовольственной безопасности. На национальном, а в соответствующих случаях на региональном уровне развивающиеся страны должны в подкрепление политики в области производства создать средства, необходимые для складирования, хранения, транспортировки и распределения продовольствия, чтобы иметь возможность справиться с чрезвычайными обстоятельствами, способствовать стабилизации своих рынков и сокращать излишние потери после сбора урожая. При этом международному сообществу следует оказывать им содействие посредством финансовой и технической помощи, а также помощи продовольствием.

88. Поскольку согласованный недавно в Конвенции о продовольственной помощи объем в 7,6 млн. тонн значительно меньше намеченной цели в 10 млн. тонн, следует приложить все усилия, чтобы привлечь новых доноров и добиться повышения обязательств существующих доноров, с тем чтобы новая Конвенция могла быть возобновлена к середине 1981 года на основе твердых гарантий того, что эта цель будет представлять собой абсолютный минимум помощи, даже в периоды высоких цен и нехватки продовольствия. В срочном порядке будет уделено внимание пересмотру этой цели с учетом оценочных потребностей в зерновых на уровне 17—18,5 млн. тонн, что является полезным показателем общих потребностей в продовольственной помощи к 1985 году. Эта оценка будет периодически пересматриваться. С целью обеспечения непрерывности срок действия Конвенции о продовольственной помощи следует, если это возможно, продлить до трех лет и наметить пересмотр минимальной цели для удовлетворения растущих потребностей в продовольственной помощи. Странам-донорам и международным организациям следует предпринять усилия по удовлетворению потребностей в продовольственной помощи, особенно стран с низким доходом, где ощущается нехватка продовольствия.

89. При рассмотрении годовых потребностей в продовольственной помощи к 1985 году следует учитывать оценочные показатели в 300 000 тонн молочных продуктов и в 350 000 тонн растительного масла, которые также являются полезными показателями годовых потребностей.

90. Ресурсы Мировой продовольственной программы будут увеличены и будут предприняты все усилия для выполнения согласованного в настоящее время минимального задания в размере 1 млрд. долл. США на 1981/82 год и заданий, которые будут согласовываться каждый последующий двухгодичный период в ходе Десятилетия по данной программе.

91. Международному валютному фонду следует в срочном порядке рассмотреть в рамках своих механизмов финансирования возможность предоставления дополнительной помощи платежным балансам с учетом роста стоимости импорта продовольствия развивающимися странами, имеющими низкий доход и испытывающими нехватку продовольствия.

92. Следует немедленно собрать 500 000 тонн зерновых для Международного чрезвычайного продовольственного резерва. Всем странам, и прежде всего тем, которые еще не участвуют в нем, следует внести или увеличить свои взносы в резерв. Объем Резерва следует поддерживать на уровне в 500 000 тонн. Следует срочно рассмотреть предложение об укреплении Резерва, включая возможность заключения конвенции, имеющей обязательную силу. В любых согласованных предложениях следует, в частности, предусматривать положение об увеличении размера Резерва для удовлетворения будущих чрезвычайных потребностей.

93. Искоренение голода и недоедания требует согласованных усилий, национальной политики, планов и обязательств правительств в области продовольствия, а также соответствующих программ в рамках системы Организации Объединенных Наций в ходе Десятилетия и впоследствии. Позитивная политика в области питания потребует мер на

³² См. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, *Доклад Всемирной конференции по аграрной реформе и развитию сельских районов, Рим, 12—20 июля 1979 года (WCARRD/REP)*, часть первая.

³³ Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, *Комитет по товарным проблемам, Межправительственная группа по зерновым, девятнадцатая сессия, «Всемирная продовольственная безопасность» (ССР:GR75/9)*, август 1975 года; и *Комитет по обеспечению всемирной продовольственной безопасности, «Доклад о пятой сессии» (CL.78/10)*, апрель 1980 года.

стадиях производства и распределения в целях соответствующего обеспечения продуктами питания тех, кто получает недостаточное питание. На уровне стран следует предпринять особые усилия по обеспечению питанием детей. К странам-донорам обращен настоятельный призыв сделать все возможное для того, чтобы их продовольственная помощь была, с точки зрения питания, высококачественной.

94. Особое внимание будет по-прежнему уделяться влиянию торговли продовольствием на уровне производства продовольствия в мире, в особенности применительно к экономике развивающихся стран.

95. В контексте комплексного развития сельских районов правительства будут поощрять индустриализацию сельских районов, создание и укрепление агропромышленных комплексов, модернизацию сельского хозяйства, более широкое вовлечение женщин в производственный процесс на всех стадиях и обеспечение таким образом роста производства продовольствия и других сельскохозяйственных продуктов, а также обеспечение сельского населения возможностями трудоустройства. Правительствам следует поощрять и поддерживать создание сельскохозяйственных кооперативов.

D. Финансовые ресурсы на цели развития

96. Развивающиеся страны будут по-прежнему нести основную ответственность за финансирование своего развития и принимать энергичные меры к более полной мобилизации своих внутренних финансовых ресурсов. Внешние источники финансирования, в особенности официальная помощь в целях развития, являясь неотъемлемым элементом помощи собственных усилий развивающихся стран. Следует улучшить международное финансирование, в частности потоки средств по линии государственной помощи, и привести их в соответствие с потребностями развивающихся стран в том, что касается объема, состава, качества, форм и распределения потоков.

97. Двусторонние и многосторонние потоки будут осуществляться на все более твердой, непрерывной и предсказуемой основе.

98. Все промышленно развитые страны быстро и значительно увеличат объем официальной помощи в целях развития, с тем чтобы достичь и, где возможно, превысить согласованный международный показатель в 0,7 процента от валового национального продукта развитых стран. С этой целью развитым странам, которые еще не достигли данного показателя, следует приложить все усилия для его достижения к 1985 году и, во всяком случае, не позднее, чем во второй половине Десятилетия. Вслед за этим следует как можно скорее достичь показателя в 1 процент. Чем ниже относительные показатели развитых стран, тем большие усилия им придется приложить. Развивающимся странам, которые в состоянии сделать это, следует также по-прежнему оказывать помощь развивающимся странам. В конце этого общего увеличения и в целях решения самых насущных проблем и исправления ухудшающегося положения наименее развитых стран и развивающихся стран других особых категорий, в которых потребности и проблемы развития являются наибольшими, потоки официальной помощи в целях развития будут во все большей степени направляться в эти страны.

99. В свете мер, указанных в резолюции 129 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года³⁴, всем промышленно развитым странам-донорам следует ежегодно объявлять о своих планах и намерениях, связанных с увеличением объема официальной помощи в целях развития на как можно более продолжительный срок вперед, и по возможности на период не менее трех лет. Этим странам следует представлять полную информацию об их потоках официальной помощи в целях развития.

³⁴ См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия*, том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), часть первая, раздел A.

100. Международному сообществу следует уделять первоочередное внимание рассмотрению насущных потребностей более бедных развивающихся стран, в особенности наименее развитых из них, и в этой связи необходимо в срочном порядке рассмотреть вопрос о создании программ чрезвычайной помощи этим странам. Меры по оказанию помощи и объем средств в рамках этих программ будут определены с учетом нынешних экономических трудностей этих стран и их более долгосрочных потребностей в области развития.

101. В рамках общего увеличения официальной помощи в целях развития страны-доноры будут равным образом прилагать усилия, с тем чтобы как можно скорее удвоить объем официальной помощи в целях развития наименее развитым странам. Все развитые страны должным образом рассмотрят не позднее, чем на Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, которая состоится в 1981 году, предложения о дополнительных мерах по обеспечению достаточного притока официальной помощи в целях развития, включая, в частности, предложения относительно увеличения втрое объема чистых выплат в рамках льготной помощи к 1984 году и четырехкратного увеличения этой суммы к 1990 году в ценах 1977 года.

102. В рамках такого общего увеличения объема помощи всем развивающимся странам нужны особые усилия для удовлетворения потребностей других особых категорий развивающихся стран. С этой целью в ходе Десятилетия будет соответственно значительно увеличиваться официальная помощь в целях развития, предоставляемая этим категориям стран.

103. Следует существенным образом усовершенствовать условия предоставления официальной помощи в целях развития. В частности:

a) следует и далее повышать общий существующий средний уровень льгот, по которым предоставляется официальная помощь в целях развития; официальная помощь в целях развития наименее развитым странам должна, как правило, предоставляться в форме субсидий, а также на весьма льготных условиях другим развивающимся странам, в частности странам, относящимся к особым категориям, которые главным образом зависят от потоков средств на льготных условиях;

b) предоставлять официальную помощь в целях развития следует, как правило, не оговаривая условиями; следует, по мере необходимости, существенно увеличивать долю помощи по программам, а также финансирования местных и текущих расходов в общем объеме официальной помощи в целях развития.

104. Кроме того, неожиданное и значительное ухудшение внешних условий развивающихся стран, не поддающееся их контролю, будет должным образом приниматься во внимание при определении размеров льгот и субсидий в рамках официальной помощи в целях развития.

105. Все развитые страны-доноры будут продолжать — в консультации со странами-получателями — совершенствовать процедуры предоставления помощи, с целью сокращения препятствий на пути быстрого осуществления выплат в счет помощи и ее эффективного использования без какой бы то ни было дискриминации.

106. В области экспортных кредитов развитым странам следует признать потребности развивающихся стран. В этой связи учреждениям развитых стран, гарантирующим экспортные кредиты, следует, по мере необходимости, улучшать гарантийные условия, включая, в частности, увеличение, в рамках соответствующих международных соглашений, предоставляемых гарантийных сроков.

107. Следует значительно увеличить объем средств, поступающих от международных и региональных учреждений, финансирующих развитие, в ответ на растущие потребности развивающихся стран, в особенности стран, имеющих право на получение льготных займов в этих учреждениях. Политику, а также имеющиеся ресурсы многосторонних учреждений следует пересматривать на регулярной, своевременной и скоординированной основе и по мере необходимости модифицировать их с тем, чтобы

избежать каких-либо сбоев в их деятельности, а также обеспечить увеличение объема их ресурсов в реальном выражении до требуемого уровня. В частности, как можно скорее будут осуществлены достигнутые соглашения об увеличении капитала Всемирного банка и о шестом пополнении средств Международной ассоциации развития. Следует также изыскать пути и средства обеспечения долгосрочного финансирования, включая объявление взносов на многолетней основе по программам организаций системы Организации Объединенных Наций, оказывающих помощь в целях развития. Особое внимание будет уделяться всеми странами-донорами своевременному и значительному увеличению объема ресурсов на льготных условиях, поступающих через многосторонние учреждения. Следует и далее совершенствовать политику таких учреждений, с тем чтобы она в большей степени отвечала изменяющимся потребностям и социально-экономическим целям получающих помощь стран, в частности в том, что касается помощи по программам, включая секторальную помощь и финансирование местных и текущих расходов.

108. Всемирному банку и региональным банкам развития следует рассмотреть пути и средства расширения их кредитных возможностей, учитывая, в частности, предложения повысить соотношение заемных средств к общему капиталу.

109. Всемирному банку следует рассмотреть меры по созданию долгосрочного механизма финансирования для финансирования закупок капиталоемких товаров развивающимися странами с учетом связанного с этим предложения об открытии счета субсидий для более бедных развивающихся стран.

110. Предоставляемые не на льготных условиях финансовые средства будут по-прежнему важным источником финансирования развития для многих развивающихся стран. Для выработки действенных решений будет дополнительно тщательно изучаться вопрос о значительном увеличении объема перевода средств, мобилизация которых ведется главным образом на финансовых рынках и, без ущерба для официальной помощи в целях развития, при использовании новых, изобретательных методов. В этом контексте будет учитываться несколько подходов, включая совместное финансирование при участии частных источников и других существующих и возможных новых механизмов. Следует уделять внимание, в частности, многосторонним гарантиям займов, получаемых на международных финансовых рынках, и займов, предоставляемых в значительных размерах с гарантией членом международного сообщества, с учетом возможностей создания механизмов субсидирования под проценты. При рассмотрении новых форм предоставления займов как средства направления внешних ресурсов в развивающиеся страны соответствующим международным финансовым учреждениям следует также рассматривать вопрос о более широком использовании займов по программам или займов, не связанных с проектами. Будут поощряться прямые частные капиталовложения, отвечающие первоочередным национальным задачам и совместимые с законодательством развивающихся стран. Развивающимся странам, заинтересованным в прямых иностранных капиталовложениях, следует предпринять шаги по созданию и сохранению благоприятных условий для таких капиталовложений в рамках их национальных планов и политики. Следует расширять и еще больше облегчать и поощрять доступ развивающихся стран к рынкам частного капитала. Новые способы и формы кредитования должны соответствовать первоочередным задачам развития развивающихся стран и должным образом учитывать их способность погашать долги в течение более длительного периода времени. Следует рассмотреть новые пути обеспечения роста и стабильности новых типов потоков, включая наличие фондов на финансовых рынках и рынках капитала. Новые пути и формы предоставления займов должны отражать принципы универсальности и справедливости в процессе принятия решений. Генеральному секретарю следует рассмотреть предложение о всемирном фонде развития, с тем чтобы как можно быстрее составить доклад и представить его Генеральной Ассамблее самое позднее на ее тридцать шестой сессии, для рассмотрения и принятия соответствующего решения.

111. В свете общих принципов, принятых Советом по торговле и развитию в разделе В его резолюции 165 (S-IX)

от 11 марта 1978 года³⁵, следует как можно скорее завершить переговоры относительно согласованных на международном уровне элементов будущих операций, связанных с проблемами задолженности заинтересованных развивающихся стран.

112. Правительствам следует стремиться к принятию следующих шагов по облегчению бремени задолженности или эквивалентных мер:

a) обязательства, принятые в соответствии с разделом А резолюции 165 (S-IX) Совета по торговле и развитию, следует полностью выполнить как можно скорее;

b) следует продолжать имеющую обратную силу корректировку условий в соответствии с резолюцией 165 (S-IX) Совета по торговле и развитию с тем, чтобы вносимые в текущие условия изменения распространялись на непогашенную задолженность по линии официальной помощи в целях развития, а Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию следует провести обзор достигнутых в этой связи результатов.

113. С целью облегчения финансового бремени развивающихся стран, вызываемого повышением цен на важные для них статьи импорта, международному сообществу следует незамедлительно рассмотреть через Международный валютный фонд и другие соответствующие международные финансовые учреждения специальные и благоприятные для этих стран критерии, касающиеся уровня зависимости и финансового бремени развивающихся стран при получении ими от этих учреждений помощи для выравнивания платежных балансов.

114. Существует тесная взаимосвязь между разоружением и развитием. Прогресс в деле разоружения будет в значительной степени содействовать достижению целей развития. Принимая во внимание рекомендации десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, касающиеся взаимосвязи между разоружением и развитием³⁶, следует после принятия мер по разоружению принять эффективные меры в целях использования высвобожденных таким образом ресурсов для экономического и социального развития, в особенности на благо развивающихся стран.

Е. Вопросы международных валютно-финансовых отношений

115. Международному сообществу следует действовать в направлении стабильного международного валютного положения, способствующего сбалансированному и справедливому развитию мировой экономики и ускорению развития развивающихся стран. В целях создания более благоприятных условий для развития развивающихся стран и роста мировой экономики в целом следует умножить усилия, направленные на то, чтобы международная валютная система в большей мере отвечала потребностям и интересам развивающихся стран, путем дальнейшей перестройки системы, к осуществлению которой необходимо приступить в самом начале и продолжать в ходе всего Десятилетия, для блага всего международного сообщества. В число основных элементов стабильной, эффективной и справедливой международной валютно-финансовой системы должны входить:

a) эффективный, сбалансированный и справедливый процесс корректировки платежных балансов, сообразующийся с поддержанием высокого уровня занятости и высоких темпов роста, стабилизацией цен и динамичным расширением мировой торговли. Эффективный процесс циклической и структурной корректировки платежных балансов должен сопровождаться доступом к официальным источникам кредитования на условиях, соответствующих характеру проблем платежного баланса заинтересованных стран с учетом их социальных и политических национальных задач, экономических приоритетов и условий, включая причины проблем их платежных балансов;

³⁵ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 15 (A/33/15)*, том I, часть вторая, приложение I.

³⁶ См. резолюцию S-10/2.

b) условия, на которых осуществляется финансирование через существующие механизмы Международного валютного фонда, включая механизмы Координационного финансирования, должны подвергаться периодической ревизии для обеспечения того, чтобы функционирование этих механизмов отвечало потребностям стран-членов и полностью учитывало интересы развивающихся стран при адекватном решении проблем, возникающих в результате изменяющихся условий мировой экономики. В этой связи Фонду следует надлежащим образом рассмотреть такие вопросы, как определение условий использования его ресурсов, принимая во внимание причины возникновения дефицита, продление, в случае необходимости, сроков погашения займов, адекватный уровень помощи и его увеличение, когда это необходимо, и необходимость сохранения соответствующего уровня ликвидных средств Фонда. Фонду следует как можно скорее завершить рассмотрение механизмов сокращения расходов, связанных с использованием механизма вспомогательного финансирования;

c) помощь странам, особенно развивающимся странам со структурным дисбалансом в их внешних расчетах и вытекающими отсюда трудностями платежного баланса, включая принятие немедленных мер в целях улучшения и расширения сотрудничества между Международным валютным фондом и Всемирным банком, в частности, в том, что касается среднесрочного финансирования платежных балансов. Такие меры должны повысить эффективность и увеличить объем их помощи в течение среднесрочного периода для стран, сталкивающихся с внешними циклическими и структурными нарушениями и вытекающими отсюда трудностями в международном плане, и заложить основу для достижения высоких темпов устойчивого развития и стабильности цен. В этой связи следует рассмотреть вопрос о потребностях в дополнительных ресурсах, условиях их предоставления и сроках погашения. Следует также рассмотреть меры по сокращению расходов по займам для развивающихся стран с низким уровнем доходов с целью расширения их участия в программах Международного валютного фонда по финансированию платежных балансов;

d) в течение Десятилетия в основе более устойчивой, справедливой и эффективной международной валютной системы должны лежать следующие факторы, которых эта система должна придерживаться и развивать:

- i) восстановление высоких темпов устойчивого роста при стабильных ценах;
- ii) снижение инфляции, которая налагает на все страны существенные реальные и финансовые расходы и, особенно на развивающиеся страны с уязвимой экономикой; в связи с этим для установления контроля над инфляцией необходимы эффективные меры как на национальном, так и на международном уровнях;
- iii) стабильный и вместе с тем достаточно гибкий режим валютных курсов;
- iv) справедливый и сбалансированный подход Международного валютного фонда к странам с положительным и отрицательным сальдо платежного баланса в ходе проводимого им обзора политики в отношении валютных курсов и платежных балансов;
- v) соглашения о создании международной ликвидности в рамках коллективных международных мер в соответствии с потребностями в ликвидных средствах в расширяющейся мировой экономике;
- vi) превращение специальных прав заимствования в основной резервный актив системы; с этой целью Международному валютному фонду следует периодически рассматривать вопрос о выделении новых специальных прав заимствования;

e) установление связи между специальными правами заимствования и помощью в целях развития должно рассматриваться Международным валютным фондом при изучении вопроса о создании новых специальных прав заимствования, когда они будут создаваться в соответствии с потребностями в международных ликвидных средствах;

f) международная валютная система должна предусматривать справедливое и эффективное участие развивающихся стран в процессе принятия решений, учитывая, в частности, их растущую роль в мировой экономике.

F. Техническое сотрудничество

116. При осуществлении Международной стратегии развития особое внимание должно уделяться важной роли технического сотрудничества в процессе развития. Техническое сотрудничество вносит существенный вклад в усилия развивающихся стран по достижению самообеспеченности, благодаря его большому значению в плане облегчения и содействия, в частности, в таких областях, как капиталовложения, исследования, подготовка кадров и развитие. Таким образом, для осуществления целей и задач новой Международной стратегии развития потребуется новый упор на техническое сотрудничество и значительное увеличение ресурсов, выделяемых для этой цели.

G. Наука и техника в целях развития

117. Доступ к современным научно-техническим знаниям и овладение ими необходимы для социально-экономического прогресса развивающихся стран. Поэтому первоочередное внимание должно уделяться расширению научно-технического потенциала развивающихся стран. Необходимо поощрять и совершенствовать передачу технологии, которая имеет огромное значение в этой связи. Нужно расширять и укреплять международное сотрудничество в этих областях. Особое внимание должно уделяться разработке технологии, отвечающей особым условиям развивающихся стран.

118. Международное сообщество примет меры к перестройке существующей структуры международных научно-технических отношений, оказывающих влияние на передачу и разработку технологии. Развитым странам следует принять соответствующие конкретные меры для предоставления или облегчения, по мере необходимости, максимального свободного и полного доступа развивающихся стран к технологии. С этой целью всем странам следует принять меры к скорейшему завершению разработки, принятию и эффективному осуществлению международного кодекса поведения в области передачи технологии. Необходимо также приложить усилия для успешного завершения как можно скорее переговоров о пересмотре Парижской конвенции об охране промышленной собственности. Международному сообществу следует продолжить рассмотрение путей превращения системы промышленной собственности в более эффективное средство экономического и технического развития всех стран, в особенности развивающихся стран.

119. В планировании и политике в области технологии особое внимание следует уделять секторам, имеющим решающее значение для развивающихся стран. В них также следует учитывать необходимость обеспечения разумного равновесия между трудоемкими и капиталоемкими видами технологии для достижения основной цели, состоящей в обеспечении максимального роста и занятости и удовлетворения особых потребностей развивающихся стран.

120. Для оказания помощи развивающимся странам и содействия сокращению разрыва между развитыми и развивающимися странами в области исследований и разработок развитым странам и международным финансовым учреждениям следует поддерживать эти усилия. Развитым странам следует значительно и постепенно увеличивать в ходе Десятилетия долю своих расходов и усилия в области исследований и разработок, которые должны быть направлены на решение совместно определенных конкретных проблем, представляющих первоочередной интерес для развивающихся стран, причем активное участие в этом процессе должны принять ученые и учреждения из развивающихся стран. Более развитым в техническом отношении странам следует помогать развивающимся странам в привлечении кадров путем международных обменов, особенно высококвалифицированных кадров. Развитым странам следует более активно поддерживать усилия развивающихся стран по повышению самостоятельности в области развития технологии путем принятия других рекомендованных конкретных мер, особенно мер, рекомен-

дованных в резолюции 112 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года³⁴ об укреплении научно-технического потенциала развивающихся стран, включая ускорение темпов технических преобразований в этих странах.

121. В соответствии с Венской программой действий в области науки и техники в целях развития³⁷ развивающиеся страны при необходимой поддержке со стороны развитых стран и международных финансовых учреждений активизируют свои усилия по укреплению своей научно-технической инфраструктуры и будут развивать свой внутренний технический и изобретательский потенциал с целью расширения своих возможностей по разработке и созданию новых видов технологий, а также по выбору, приобретению, применению и адаптации существующей технологии, в частности, по следующим направлениям:

a) значительное увеличение объема средств, выделяемых на образование и подготовку технических, управленческих и изобретательских кадров и на исследования и разработки, направление этих усилий на решение проблем в областях и секторах, имеющих решающее значение для этих стран;

b) принятие мер, направленных на эффективное приобретение и оптимальное использование технологии путем установления тесных и эффективных связей между источниками технологии, секторами производства и потребителями технологии;

c) дополнение их усилий на национальном уровне путем принятия или активизации таких мер сотрудничества между собой, как обмены квалифицированными кадрами, информацией и опытом через создание региональных, субрегиональных и национальных центров по передаче и разработке технологий.

122. Всем странам следует стремиться к обеспечению того, чтобы научно-техническое развитие в равной степени учитывало и удовлетворяло интересы мужчин и женщин и следует принимать меры по обеспечению для мужчин и женщин равных возможностей получения научно-технической подготовки и соответствующей профессии.

123. В начале Десятилетия международное сообщество предпримет согласованные усилия для осуществления на национальном, региональном и международном уровнях эффективных всеобъемлющих мер, рекомендованных Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее пятой сессии, с тем чтобы свести к минимуму отрицательные последствия миграции квалифицированных кадров и обеспечить такое положение, при котором миграция квалифицированных кадров из развивающихся стран будет представлять собой обмен, в рамках которого надлежащим образом будут обеспечены интересы всех заинтересованных сторон. Международному сообществу следует рассмотреть в начале Десятилетия, с учетом соответствующих решений Организации Объединенных Наций, возможные меры, направленные на то, чтобы для развивающихся стран, сталкивающихся с проблемой значительной утечки квалифицированных кадров, ведущей к нарушению функционирования экономики, была обеспечена помощь в урегулировании возникающих в результате этого проблем перестройки экономики.

124. Следует мобилизовать значительные ресурсы для Системы финансирования науки и техники в целях развития Организации Объединенных Наций, учрежденной Генеральной Ассамблеей в разделе VI ее резолюции 34/218 от 19 декабря 1979 года, для оказания помощи в осуществлении мер, необходимых для развития науки и техники в развивающихся странах. При определении характера и объема ресурсов Системы финансирования следует принять во внимание, в частности, следующие соображения:

a) необходимость прогнозирования и непрерывного потока ресурсов;

b) необходимость в значительных ресурсах в дополнение к средствам, уже имеющимся в рамках системы Организации Объединенных Наций;

c) необходимость в безусловных внешних ресурсах для научно-технического развития развивающихся стран.

Долгосрочные соглашения Системы финансирования будут введены в действие в январе 1982 года, как это было решено Генеральной Ассамблеей на ее тридцать четвертой сессии. С этой целью в ближайшее время следует начать исследование вопроса о долгосрочных соглашениях Системы финансирования.

125. Следует ускорить разработку глобальной и международной системы информации в соответствии с Венской программой действий в области науки и техники в целях развития, и в этом контексте Межправительственному комитету по науке и технике в целях развития следует в срочном порядке рассмотреть вопрос о создании такой системы. Составной частью предлагаемой глобальной системы должны стать существующие информационные системы Организации Объединенных Наций и других международных организаций, созданные для обмена научно-технической информацией и используемые также в качестве банков данных по промышленной технологии. Эта система должна быть разработана таким образом, чтобы удовлетворять настоящие потребности развивающихся стран. Первоочередное внимание следует уделить охвату альтернативных источников технологии, а также научно-технических, социально-экономических, правовых и других аспектов, необходимых для принятия решений в отборе и передаче технологии.

Н. Энергетика

126. Международное сообщество в срочном порядке примет эффективные меры по достижению целей и задач в области энергетике, как это предусмотрено в пункте 34 настоящей Стратегии. К этим мерам относятся, в частности, следующие меры:

a) все страны, в особенности развитые, примут незамедлительные меры по рационализации потребления ими энергии путем, в частности, экономии повышения эффективности своих энергетических систем, особенно углеводородных систем, улучшения управления в области энергетике и расширения подготовки технических кадров;

b) в соответствии с принципом полного и постоянного суверенитета каждой страны над своими природными ресурсами разведку и рациональное освоение энергетических ресурсов, как обычных, так и новых, следует проводить в соответствии с национальными планами и первоочередными задачами каждой страны; международному сообществу следует поддерживать и содействовать эффективному участию развивающихся стран в производстве, обработке, сбыте и распределении этих ресурсов;

c) для продвижения вперед в освоении местных энергетических ресурсов развивающихся стран и в удовлетворении их потребностей в энергии развитым странам следует обеспечить максимально полный доступ развивающихся стран к научно-техническим процессам, с тем чтобы позволить им осваивать энергетические источники, включая ядерную технологию для производства энергии в соответствии с принципами, изложенными в резолюции 32/50 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1977 года; в этом контексте развитым и другим странам, способным сделать это, а также международным организациям, следует оказывать помощь развивающимся странам в подготовке всеобъемлющих оценок энергетических потребностей, потребления и ресурсов энергии и содействовать планированию и обзору их энергетических потребностей, заложенных в их целях развития;

d) разработка и укрепление среднесрочных и долгосрочных национальных программ действий по новым и возобновляемым источникам энергии; с этой целью будут разрабатываться и поддерживаться программы развития и сотрудничества между развитыми и развивающимися странами в области опытных разработок и подготовки кадров, включающих в себя создание экспериментальных центров в аналогичных геофизических и климатических условиях;

³⁷ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, Вена, 20 — 31 августа 1979 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.1.21 и исправление), глава VII.

е) значительно более широкое участие международных, национальных и региональных финансовых учреждений в финансировании проектов в области энергетики, в частности тех проектов, которые осуществляются в наименее развитых странах, с тем чтобы добиться увеличения объема различных типов ресурсов;

г) улучшение инвестиционных условий в заинтересованных развивающихся странах, с тем чтобы стимулировать приток иностранных инвестиций в рамках их национальных планов и политики в области энергетики;

г) удовлетворение потребностей развивающихся стран, испытывающих нехватку энергии, через сотрудничество, помощь и инвестиции в отношении обычных, а также новых и возобновляемых источников энергии, системе Организации Объединенных Наций следует укрепить свои информационные услуги в области природных ресурсов.

127. Вопрос сотрудничества в области энергетики будет рассматриваться в общих рамках международного экономического сотрудничества в целях развития, с тем чтобы активизировать и ускорить процесс экономии энергии и освоения мировых энергетических ресурсов посредством, в частности, облегчения и расширения доступа к технологии, касающейся энергетики, более широкого проведения исследований и разработок в области энергетики, а также расширения притока инвестиций в разведку и освоение источников энергии.

I. Транспорт

128. В секторе транспорта принятие национальных и международных мер будет содействовать развитию мировой морской торговли и других транспортных систем, а также увеличению участия развивающихся стран в мировых перевозках товаров международной торговли, и с этой целью там, где это необходимо, будут осуществлены соответствующие структурные изменения. Международное сообщество будет по-прежнему принимать необходимые меры к тому, чтобы развивающиеся страны получили возможность эффективней конкурировать и расширить свои национальные и многонациональные торговые флоты, с тем чтобы значительно увеличить свою долю и к 1990 году достичь по возможности 20 процентов общего объема грузоподъемности мирового торгового флота. Конвенция о Кодексе поведения линейных конференций будет осуществляться подписавшими ее странами. В начале Десятилетия вступит в силу Конвенция о международных смешанных перевозках, что будет способствовать развитию смешанных перевозок развивающихся стран.

129. Международное сообщество будет оказывать содействие развивающимся странам в их усилиях по расширению их портовых сооружений и связанных с ними средств внутреннего транспорта и инфраструктуры, а также в подготовке ими кадров для судоходства. Когда это необходимо, международному сообществу следует также оказывать им помощь в развитии их судостроительной и судоремонтной базы.

130. Развивающиеся страны получают возможность добиться крупных успехов в развитии воздушного, в особенности воздушного грузового транспорта, в частности, путем увеличения парка воздушного транспортного флота и создания соответствующих аэропортов и связанных с этим инфраструктур. На международном уровне особое внимание будет уделено устранению имеющей место в гражданской авиации дискриминационной и несправедливой практики, которая наносит ущерб развитию авиации в развивающихся странах.

131. Международное сообщество окажет существенную помощь в развитии дорожного и железнодорожного транспорта, которые признаны в качестве важной части физической инфраструктуры в развивающихся странах, с тем чтобы значительно расширить и улучшить дорожную и железнодорожную сеть в развивающихся странах.

132. Международное сообщество, по мере возможности, будет оказывать соответствующую помощь в развитии регионального сотрудничества в секторе транспорта и связи, в частности, в проведении в 1978—1988 годах Десятилетия транспорта и связи в Африке.

133. Международное сообщество изучит пути и средства увеличения объема финансирования в целях развития сектора транспорта.

J. Экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами

134. Развивающиеся страны будут активно продолжать содействовать развитию экономического и технического сотрудничества между собой, что является исходным элементом усилий по установлению нового международного экономического порядка и, как таковое, основывается на сотрудничестве между всеми государствами. В этом плане их деятельность направлена на эффективное осуществление Арушской программы коллективного самообеспечения, а также программ в этих областях, согласованных в Мехико, Гаване и Буэнос-Айресе, и региональных программ, включая Лагосский план действий по осуществлению Монроуской стратегии экономического развития Африки, принятый на второй чрезвычайной сессии Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства, состоявшейся в Лагосе 28 и 29 апреля 1980 года³⁸. Осуществление этих программ в 80-е годы прежде всего помогло бы развивающимся странам с помощью своих собственных усилий укрепить их экономический потенциал, ускорить их экономический рост и улучшить их положение в системе международных экономических отношений.

135. На основе предложений развивающихся стран в компетентных органах международное сообщество примет меры по оказанию надлежащей помощи и поддержки развивающимся странам в укреплении и расширении их взаимного сотрудничества на субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях, включая дополнительную техническую помощь, а также услуги по обслуживанию работы конференций и по организации работы секретариатов, с тем чтобы заседания проводились в соответствии с установленными процедурами и практикой Организации Объединенных Наций.

К. Наименее развитые страны, наиболее серьезно пострадавшие страны, развивающиеся островные страны и развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю

1. Наименее развитые страны

136. Международная стратегия развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций предусматривает в качестве одной из первоочередных задач необходимость создания для наименее развитых стран — самых слабых и бедных в экономическом отношении стран с наиболее серьезными структурными проблемами — достаточно обширной и интенсивной специальной программы, соответствующей их национальным планам и первоочередным задачам, цель которой — существенным образом изменить положение дел, характеризующееся застоєм как в прошлом, так и в настоящем, и безрадостными перспективами на будущее. Поэтому необходимо немедленно и значительно расширить деятельность по преобразованию их экономики, по содействию процессу самостоятельного развития, по ускорению прогресса в сельском хозяйстве и промышленности и обеспечению подготовки и использования кадров и их широкого участия в процессе развития, обусловленного справедливым распределением благ, получаемых от социально-экономического развития. Поэтому международное сообщество в срочном порядке предпримет необходимые шаги для окончательной разработки и осуществления Обширной новой программы действий на 80-е годы в пользу наименее развитых стран, которая была учреждена Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее пятой сессии в резолюции 122 (V) от 3 июня 1979³⁴. Программа должна быть окончательно разработана, принята и поддержана Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, которая будет создана в 1981 году.

137. Для достижения целей Основной новой программы действий на 80-е годы в национальных планах будут определены и оценены основные первоочередные проекты и

³⁸ См. A/S-11/14, приложение I.

программы. Для каждой страны будут разработаны подробные рекомендации относительно их структурных изменений в сельском хозяйстве и промышленности, улучшения физической, социальной и институциональной инфраструктуры и, в частности, улучшения деятельности в области питания, грамотности, здравоохранения, занятости, подготовки кадров. Цели, которые предстоит достигнуть, потребуют, наряду с усилиями со стороны самих наименее развитых стран, значительного расширения поддержки со стороны международного сообщества.

138. Будут приняты все возможные меры к разработке программ, которые позволят всем наименее развитым странам значительно увеличить свой национальный доход, а в ряде случаев даже удвоить его к 1990 году.

139. Чтобы помочь наименее развитым, не имеющим выхода к морю странам частично разрешить трудности в связи с их неблагоприятным географическим положением, будет предоставляться конкретная помощь для развития транзитной транспортной инфраструктуры как в административном, так и в физическом отношении. Аналогичная конкретная помощь будет оказываться наименее развитым островным странам для развития их транспортной инфраструктуры.

140. Широкая деятельность по планированию на национальном, субрегиональном и региональном уровнях будет в значительной степени подкрепляться твердыми международными обязательствами по значительному увеличению потоков ресурсов в наименее развитые страны. Уже принятые обязательства³⁹ будут эффективно осуществляться в рамках справедливого распределения усилий с учетом соответствующей деятельности стран-доноров. Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам примет к сведению все меры, которые уже были приняты, и рассмотрит необходимые дальнейшие меры по обеспечению соответствующего минимального потока внешней помощи в каждую наименее развитую страну.

141. С целью решения насущных проблем наименее развитых стран станут гораздо более гибкими условия, на которых предоставляется им льготная помощь, кроме того, они будут лучше отвечать их особым потребностям.

142. В национальных усилиях в области развития особая важность будет придаваться как можно более быстрому росту производства и поступлений от экспорта. Целью должно быть достижение прогресса в направлении самообеспечения и самостоятельного роста путем значительного снижения в 90-е годы зависимости от иностранных потоков помощи. Международное сообщество будет оказывать широкую поддержку таким усилиям через посредство финансовой и технической помощи и мер в области торговой политики.

143. Для удовлетворения особых потребностей наименее развитых стран международное сообщество будет оказывать поддержку деятельности, направленной на укрепление технического и производственного потенциала этих стран, на увеличение их способности освоения ресурсов путем создания их инфраструктуры, особенно в области транспорта, связи, электрификации, и помощи в осуществлении всеобъемлющего учета их ресурсов и подготовки промышленных обзоров, на оказание помощи в их полной индустриализации и полном участии в процессе структурной перестройки, а также в международных консультациях по вопросам промышленного развития, включая систему консультаций, на усовершенствование их процессов производства товаров взамен импортных и производства продукции на экспорт, на создание совместных предприятий в контексте регионального сотрудничества и преференциального режима наименее развитых стран в рамках международных соглашений о промышленных товарах и переработанном сырье. Для осуществления этих мер среди прочего

будут значительно увеличены на особо льготных условиях финансовые потоки в наименее развитые страны.

144. С целью достижения роста сельскохозяйственного производства и проведения структурной перестройки сельского хозяйства в наименее развитых странах, будет значительно увеличен объем ежегодных инвестиций в освоение земель, включая борьбу с наводнениями, меры по сохранению почв и воды и обеспечение устойчивых урожаев, в ирригацию, машины и оборудования, развитие животноводства, хранение и сбыт, транспорт и первоначальную обработку первичной продукции сельского хозяйства. Обязательства по внешним ресурсам для сельского хозяйства в наименее развитых странах будут значительно увеличены и в реальном выражении. В этой связи будут полностью осуществлены согласованные рекомендации Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам.

145. Особое значение также при разработке Основной новой программы действий на 80-е годы в пользу наименее развитых стран будет иметь максимальное использование мероприятий в области сотрудничества между развивающимися странами, особенно на региональном и субрегиональном уровнях. В ходе разработки своих программ укрепления коллективного самообеспечения, а также экономического и технического сотрудничества между собой, развивающиеся страны будут уделять особое внимание особым трудностям, испытываемым наименее развитыми странами, и значительному расширению поддержки наименее развитых стран в качестве дальнейшего важного вклада в вышеупомянутые программы.

146. Развитые страны серьезно рассмотрят вопрос о значительном увеличении и в реальном выражении официальной помощи в целях развития наименее развитым странам в течение Десятилетия. Предложения, сделанные Группой экспертов на высоком уровне по наименее развитым странам, относительно выделения развитыми странами наименее развитым странам как минимум 0,15 процента своего валового национального продукта в виде официальной помощи в целях развития к первой половине 80-х годов с увеличением до 0,20 процента в течение второй половины 80-х годов, будут соответственно рассмотрены Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам в 1981 году в контексте общего увеличения официальной помощи в целях развития для достижения принятых на международном уровне целей.

2. Наиболее серьезно пострадавшие страны

147. Сложившееся в мире экономическое положение вызывает глубокое беспокойство в связи с ухудшением экономического и финансового положения тех развивающихся стран, экономика которых относительно слаба, что делает их особо уязвимыми для экономических кризисов, вызываемых резким ростом цен на особо необходимые для них импортные товары. Международное сообщество рассмотрит с учетом насущных потребностей, связанных с платежными балансами и развитием, вопрос о расширении помощи и содействия тем странам, которые могут быть наиболее серьезно затронуты текущим экономическим кризисом. С этой целью следует срочно рассмотреть немедленные меры по оказанию помощи этим странам. Международному сообществу будет необходимо срочно рассмотреть конкретные меры с целью осуществления рекомендаций, согласованных Генеральной Ассамблеей на основе доклада Генерального секретаря. Тем временем следует срочно рассмотреть осуществление мер, изложенных в резолюции 34/217 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1979 года.

3. Развивающиеся островные страны

148. В течение Десятилетия будут предприняты дальнейшие особые меры в помощь развивающимся островным странам в преодолении серьезных трудностей, связанных с географическим положением и другими неблагоприятными факторами. Для того чтобы уменьшить их уязвимость с точки зрения экономической нестабильности, международным сообществом будут предприняты все усилия для оказания им помощи в диверсификации их экономики, при-

³⁹ См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия*, том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), часть первая, раздел A, резолюция 122 (V).

нимая во внимание общую перспективу развития и его нынешние темпы.

149. Международное сообщество будет поддерживать энергичные усилия развивающихся островных стран, направленные на получение иностранных капиталовложений, включая капиталовложения в проекты по развитию инфраструктуры, особенно в секторах водо- и электроснабжения, промышленности и транспорта. В ходе Десятилетия следует также изучить возможности создания совместных предприятий и оказания помощи в укреплении возможностей развивающихся островных стран в ведении переговоров с иностранными вкладчиками. Им будет облегчаться доступ на иностранные рынки путем оказания технической и финансовой помощи в усилиях по развитию торговли и путем упрощения, где это необходимо, процедур предоставления преференций, с тем чтобы небольшие организации и предприятия могли в полной мере пользоваться преференциальным доступом на рынки там, где он в принципе имеется. Будет оказываться помощь в организации соответствующих программ технического обучения и подготовки, в том числе в области сбыта и управления.

150. Многосторонние и двусторонние организации будут соответствующим образом расширять оказание финансовой и другой помощи развивающимся островным странам. Процедуры оказания помощи будут по возможности упрощаться.

151. Развитым странам и международным организациям следует быть готовыми предпринимать действия по обеспечению того, чтобы развивающиеся островные страны в полном объеме получали пользу от общих мер, принимаемых в интересах развивающихся стран.

4. Развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю

152. Будет поощряться комплексный плановый подход к улучшению и развитию транзитных транспортных систем и служб, в частности путем более эффективного сотрудничества между не имеющими выхода к морю странами и транзитными странами. Такое сотрудничество будет предусматривать координацию транспортного планирования и поощрять совместные мероприятия в области транспорта на региональном, субрегиональном и двустороннем уровнях.

153. Международное сообщество будет оказывать в соответствии с первоочередными задачами стран, не имеющих выхода к морю, и принятыми критериями развития, твердую финансовую и техническую поддержку путем конкретных действий в соответствии с резолюцией 123 (V) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 3 июня 1979 года³⁴.

154. Кроме того, многосторонние и двусторонние финансовые организации еще более активизируют свои усилия по увеличению притока средств в развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, для снижения отрицательного влияния их географического положения путем диверсификации их экономики, причем особое внимание будет уделяться созданию промышленных предприятий и освоению природных ресурсов.

155. Для осуществления вышеупомянутых мер международному сообществу, в особенности развитым странам, предлагается внести значительный и щедрый вклад в Специальный фонд Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю. Странам-донорам, которые еще не сделали взносов в этот фонд, следует без промедления пересмотреть свои позиции, с тем чтобы оказывать Фонду всемерную поддержку.

L. Окружающая среда

156. Поскольку здоровье, правильное питание и общее благосостояние людей зависят от сохранности и продуктивности окружающей среды и ресурсов, следует продолжать разрабатывать и осуществлять меры по обеспечению экологической разумности деятельности в целях развития. Будут разработаны методы для оказания помощи... защите

ресурсам развивающимся странам в рациональном использовании окружающей среды и в количественной и качественной оценке затрат и выгод, связанных с принятием мер по охране окружающей среды, с целью более квалифицированного рассмотрения экологических аспектов деятельности в целях развития. Этот метод будет разработан с полным учетом существующих знаний о взаимосвязях между развитием, окружающей средой, населением и ресурсами. Для этого будут активизированы исследования таких взаимосвязей. Будут расширены возможности развивающихся стран для облегчения ими выбора соответствующих научных и технических вариантов, связанных с окружающей средой, в процессе их развития.

157. По просьбе развивающихся стран двусторонние и многосторонние доноры будут рассматривать, в рамках общего финансирования проектов в развивающихся странах, вопросы покрытия расходов на исследования экологических аспектов таких проектов. Кроме того, они будут представлять помощь, в том числе в области обучения, для развития внутренних возможностей развивающихся стран по применению методов, перечисленных в пункте 156, выше, чем будет также оказываться содействие техническому сотрудничеству между развивающимися странами.

158. Международное сообщество, особенно развитые страны, значительно увеличат свою финансовую и техническую помощь подверженным засухам странам, страдающим от процесса опустынивания. В этом контексте будет расширена помощь Плану действий по борьбе с опустыниванием⁴⁰.

M. Населенные пункты

159. Улучшения качества жизни и окружающей среды следует добиваться, в частности, посредством разработки и осуществления соответствующей политики в области планирования и развития, направленной на обеспечение улучшения межрегионального баланса между сельским и городским развитием, а также посредством усиления, в рамках планирования населенных пунктов, мер по улучшению жилищных условий для районов и общин, находящихся в наиболее невыгодном положении — доступ к обслуживанию, земле и занятости — и, в особенности, посредством программ по восстановлению жилья.

160. Развивающиеся страны разработают политику по обеспечению населения элементарными жилищами и соответствующей инфраструктурой. С этой целью страны будут развивать строительную промышленность, особенно для строительства дешевого жилья, оказывать поддержку соответствующим финансовым учреждениям, стимулировать исследования и распространять информацию относительно эффективных методов строительства, связанных с небольшими затратами методов проектирования и технологии для создания инфраструктуры и отраслей по производству местных строительных материалов, а также относительно охраны окружающей среды.

N. Оказание помощи в случае стихийных бедствий

161. Признавая пагубные последствия стихийных бедствий для процесса развития развивающихся стран, международное сообщество будет предпринимать шаги по улучшению и укреплению мероприятий для оказания развивающимся странам соответствующей и своевременной помощи в случае стихийных бедствий, а также в области их предотвращения и готовности к ним.

O. Социальное развитие

162. Каждая страна будет свободна в определении и осуществлении соответствующей политики социального развития в рамках своих планов развития и первоочередных задач в соответствии со своей культурой, социально-экономической структурой и стадией развития. Международное сообщество предоставит необходимую финансовую и техническую помощь, в частности, посредством конкретных международных программ в поддержку национальных уси-

⁴⁰ AG/CONF 74/36, глава I

лий развивающихся стран в ключевых областях осуществления социальной политики. В этой деятельности важную роль должна сыграть система Организации Объединенных Наций. Каждая страна активизирует усилия для более полного использования людских ресурсов, особенно в области подготовки национального персонала в рамках своих национальных планов и своих текущих и долгосрочных потребностей в квалифицированных национальных кадрах на всех уровнях и во всех важных секторах социально-экономической деятельности.

163. Страны будут преследовать цели сокращения нищеты, содействия развитию занятости и предоставления права на труд посредством поощрения экономического роста, что будет включать меры по обеспечению справедливого распределения благ, получаемых в результате развития, и организационных реформ. Поскольку развитие требует продуктивной и соответствующим образом оплачиваемой занятости, при разработке планов в области развития этому аспекту будет уделено должное внимание. Страны будут стремиться сочетать увеличение производительности труда с увеличением занятости в промышленности, сельском хозяйстве, обслуживании и в других секторах их экономики, а также политику, направленную на улучшение в этих секторах условий труда и жизни. Меры, предпринимаемые с этой целью, будут включать расширение доступа к земле, кредитам и ноу-хау, а также расширение учебной базы, учитывающей потребности различных секторов. Будет поощряться создание кооперативов производителей, включая кредитование, сбыт и обработку, а также кооперативов потребителей. Страны будут принимать эффективные меры по содействию вовлечению женщин в процесс развития. Будут также разработаны и приняты соответствующие меры для улучшения положения молодежи. Будут предприняты срочные меры по искоренению, согласно соответствующим международным конвенциям о труде, детского труда и по улучшению общего благополучия детей. В этой связи необходимо регулярно проводить обзор национальных усилий в области развития, включая политику, программы и услуги, влияющие на положение детей, в целях расширения и укрепления основных услуг на благо детей, включая водоснабжение и санитарии, здравоохранение, питание и образование. Следует расширять и укреплять международное сотрудничество в поддержку этих мер.

164. Страны разработают и будут осуществлять политику в области образования, соответствующую их экономическим и социальным потребностям. Каждая страна определит баланс между необходимыми усилиями и средствами, нужными для развития всеобщего образования, включая цель бесплатного образования на всех уровнях, неформального образования для взрослых, культурного развития и укрепления научно-технического потенциала. Расширенный и равный доступ к образованию и профессиональной подготовке поможет уменьшить неравенство, вызываемое различным уровнем доходов, и расширит возможности общества в области экономического и социального прогресса. Особое внимание будет уделяться передаче через систему образования культурного наследия и всеобщих ценностей человечества.

165. Для достижения к 2000 году приемлемого для всех уровня здравоохранения страны создадут соответствующую и всеобъемлющую систему первой медицинской помощи в качестве составной части более широкой системы здравоохранения и части общего улучшения в области питания и уровня жизни и базовой инфраструктуры для удовлетворения таких потребностей, как потребности в питьевой воде и элементарных санитарных условиях жизни. Развитие соответствующей технологии в области здравоохранения, снабжение необходимыми лекарствами, предотвращение применения, особенно в развивающихся странах, опасных и вредных лекарств, содействие исследованиям в области здравоохранения и подготовке квалифицированного медицинского персонала на всех уровнях, включая высококвалифицированных врачей, явится дополнением к результатам, ожидаемым от увеличения числа центров по предоставлению первой медицинской помощи. Меры по снижению уровней детской и общей смертности будут включать в себя правильное питание, обучение родителей, прививки детям и оздоровление окружающей среды. Страны также создадут необходимую инфраструктуру и создадут, расши-

рят и улучшат доступ к службам здравоохранения и предпримут усилия к достижению цели предоставления, по возможности бесплатно, услуг по здравоохранению всему населению.

166. Демографическая политика будет рассматриваться в качестве составной части общей политики развития. Все страны будут продолжать включать свои меры и программы в области народонаселения в свои цели и стратегии социально-экономического развития. В рамках национальной демографической политики страны примут меры, которые они сочтут необходимыми, в отношении уровней фертильности при полном уважении права родителей свободно, осознанно и ответственно определять число своих детей и интервалы между их рождением. Международное сообщество увеличит объем оказываемой помощи в области народонаселения в поддержку этих мер. Кроме того, следует уделить должное внимание необходимости усиления биомедицинских и социальных научных исследований для разработки более надежных, эффективных и более широко приемлемых способов регулирования фертильности.

167. Каждая развивающаяся страна в рамках единого подхода к развитию должна сама определять возможное содержание национальной программы в области использования людских ресурсов. Такая программа может включать улучшение начального и среднего образования для всего населения, которое обеспечивает более широкую основу трудовых ресурсов для будущего развития, ускорение общинной деятельности и подготовку квалифицированного персонала. С другой стороны, развитым странам следует уделять большее внимание сотрудничеству в области использования людских ресурсов в развивающихся странах. Им следует изучить наиболее эффективные средства предоставления помощи в соответствии с потребностями в конкретных областях и с поступающими просьбами. В этих условиях использование средств массовой информации, достигающей более широких слоев общества, может стать эффективной мерой для развития людских ресурсов. Оказание помощи в повышении квалификации и подготовке учителей также постепенно окажет воздействие на широкие слои населения.

168. Необходимо осуществить комплекс важных мер по улучшению положения женщин, которые содержатся во Всемирном плане действий по осуществлению целей Международного года женщины⁴¹, принятом в Мехико в 1975 году, а также важные согласованные меры по секторам Международной стратегии развития, которые содержатся в Программе действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций⁴², принятой в Копенгагене в 1980 году.

IV. ОБЗОР И ОЦЕНКА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ НОВОЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ СТРАТЕГИИ РАЗВИТИЯ

169. Процесс обзора и оценки является составной частью Международной стратегии развития. Его целью будет являться обеспечение эффективного осуществления Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и укрепление ее как политического документа. Процесс будет осуществляться в рамках системы Организации Объединенных Наций на глобальном, секторальном и региональном уровнях, и на национальном уровне соответствующими правительствами при полном использовании существующих механизмов и возможностей и предотвращении, насколько это возможно, дублирования или роста числа мероприятий по обзору.

170. Процесс будет состоять из систематичной внимательной оценки, в контексте общего обзора международного экономического положения, прогресса на пути к до-

⁴¹ См. Доклад Всемирной конференции в рамках Международного года женщины, Мехико, 19 июня — 21 июля 1975 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.1), глава II, раздел А.

⁴² См. Доклад Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Копенгаген, 14 — 30 июля 1980 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.80.IV.3 и исправление), глава I, раздел А.

стижению задач и целей Стратегии и выявления и оценки факторов, порождающих недостатки, с которыми, возможно, придется столкнуться.

171. В свете этого общего обзора данный процесс должен предоставить возможность рассмотреть, каким образом можно укрепить осуществление Стратегии, придать ей необходимый политический импульс, а также, если в этом возникнет необходимость, внести коррективы, интенсифицировать или заново сформулировать политические меры в свете возникающих потребностей и событий.

172. На национальном уровне правительства в соответствии со своими национальными задачами и планами надлежащим образом будут отражать цели и задачи и программные мероприятия Международной стратегии развития в своей политике. Когда это необходимо, следует укреплять возможности соответствующих стран по оценке, в том числе по сбору статистических данных, включая оказание по их просьбе помощи из соответствующих многосторонних и двусторонних источников.

173. На региональном уровне обзор и оценка будут осуществляться соответствующими региональными комиссиями. Банки развития, региональные и субрегиональные группы и организации могли бы сотрудничать в этих целях с региональными комиссиями. Кроме того, региональным экономическим комиссиям следует в качестве части их обычной деятельности по подготовке экономических обзоров соответствующего региона проводить периодические обследования основных аспектов развития в рамках изучения опыта в области развития в их регионах.

174. Региональным комиссиям следует рассмотреть вопрос о возможности подготовки программ действий в поддержку усилий развивающихся стран, направленных на осуществление Международной стратегии развития в их соответствующих областях. Кроме того, региональные комиссии совместно с соответствующими специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и многосторонними учреждениями развития могут предложить пути совершенствования мер по оказанию помощи со стороны Организации Объединенных Наций и улучшения их координации в контексте особых потребностей каждого региона в области социально-экономического развития.

175. На секторальном уровне соответствующие специализированные учреждения, органы и организации Организации Объединенных Наций будут делиться опытом, накопленным в своих соответствующих секторах, и таким образом вносить вклад в процесс обзора и оценки как на глобальном, так и на региональном уровнях.

176. На глобальном уровне обзор и оценку будет осуществлять Генеральная Ассамблея при помощи, по мере необходимости, одного из органов универсального состава, который будет представлять доклады через Экономический и Социальный Совет. В этом процессе будут учитываться результаты, достигнутые на секторальном, региональном и национальном уровнях. Комитету по планированию развития будет предложено представить свои замечания и рекомендации. Генеральный секретарь подготовит и представит всеобъемлющий доклад и другую соответствующую документацию с целью оказания помощи процессу обзора и оценки.

177. Развиваемым странам индивидуально или через их соответствующие организации предлагается препроводить доклады об их усилиях по оказанию помощи в целях развития в свете обязательств, принятых ими в рамках Международной стратегии развития и на соответствующих международных форумах.

178. Процесс обзора и оценки должен, исходя из оценки, содержащейся в резолюции 33/201 Генеральной Ассамблеи от 29 января 1979 года, обеспечить, чтобы оперативная деятельность системы Организации Объединенных Наций вносила эффективный вклад в осуществление Международной стратегии развития.

179. В ходе обзора и оценки на всех уровнях будут учитываться результаты глобальных переговоров, касающихся международного экономического сотрудничества в целях развития, Конференции Организации Объединенных Наций

по наименее развитым странам, Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии, Международной конференции по содействию международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях и таких конференций Организации Объединенных Наций, которые вносят эффективный вклад в осуществление Стратегии, а также результаты соответствующих региональных и межрегиональных совещаний. Эти согласованные результаты в соответствующем порядке будут включаться в Стратегию Генеральной Ассамблеи с целью содействия ее эффективному осуществлению.

180. Первые обзор и оценка будут проведены Генеральной Ассамблеей в 1984 году, и тогда же будет принято решение относительно сроков проведения последующего обзора или обзоров.

35/57. Хартия экономических прав и обязанностей государств

Генеральная Ассамблея.

ссылаясь на Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, содержащиеся в ее резолюциях 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, и Хартию экономических прав и обязанностей государств, содержащуюся в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, которые заложили основы нового международного экономического порядка,

принимая во внимание статью 34 Хартии экономических прав и обязанностей государств и резолюцию 3486 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1975 года, касающуюся рассмотрения хода осуществления данной Хартии,

будучи обеспокоена ограниченным и частичным прогрессом в осуществлении целей и задач, установленных в резолюциях о новом международном экономическом порядке, и тех положений Хартии экономических прав и обязанностей государств, которые направлены на достижение более справедливых и равноправных экономических отношений и структурных изменений, необходимых для содействия развитию развивающихся стран,

вновь торжественно заявляя о решимости установить новый международный экономический порядок,

принимая во внимание то большое значение, которое международное сообщество придает началу и успешному завершению раунда глобальных переговоров о международном экономическом сотрудничестве в целях развития и осуществлению Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций⁴³,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об оценке прогресса, достигнутого в установлении нового международного экономического порядка, и надлежащих мерах для содействия развитию развивающихся стран и международному экономическому сотрудничеству⁴⁴,

⁴³ См. резолюцию 35/56, выше, приложение.

⁴⁴ A/S-11/5 и Corr.1 и Add.1 — 3.